



Garments in frequent use can lose insulation capacity due to the effects of laundering and wear. Well-maintained clothing is less affected in this respect. Classification and information can be seen in each garment marking:

- a. Thermal Insulation,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
 Shall have a minimum value of 0,265  $m^2 K/W$ . It shall also be expressed if it is type B (ensemble with underwear), type C (ensemble with specified underwear from manufacturer) or type R (standard ensemble)

$I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	User moving							
	Light 115 W/m <sup>2</sup>				Moderate 170 W/m <sup>2</sup>			
	Air velocity							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Air Permeability, (mm/s); class 3 offers the highest protection  
 $AP > 100$  class 1  
 $5 < AP \leq 100$  class 2  
 $AP < 5$  class 3
- c. Water Penetration (WP)  
 Optional, if it has not been tested it shall be replaced with X on the label.

Where the insulation in the garment is stated with reference to underwear Type C, the underwear article numbers are stated in the commercial documents of each product.  
 Note: In cold conditions as defined by the standard, possible exposure to water is rare and considered to be limited. If the exposure to water is high, EN 343 applies.

**a** **EN 14058:2017 Garments for protection against cool environments**  
**b** This standard specifies requirements and test methods for the performance of garments used for work in cool temperatures above -5°C and mainly indoor environments, unless otherwise stated by the supplier. This is applicable when there are no demands for watertight or air permeable garments. Footwear, gloves and headwear are excluded. The clothing ensemble shall be selected to be optimal rather than to provide maximal insulation. Continuous sweat or moisture absorption by the inner layer of the garment reduces the insulation properties. Garments in frequent use can lose insulation capacity due to laundering and wear.  
**c** Well-maintained clothing is less affected in this respect.  
**d** Classifications and information required in each garment marking:

- a. Thermal resistance,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); Class 4 offers the highest protection  
 $0,06 < R_{cl} < 0,12$  class 1  
 $0,12 < R_{cl} < 0,18$  class 2  
 $0,18 < R_{cl} < 0,25$  class 3  
 $0,25 < R_{cl}$  class 4
- b. Air Permeability, AP (mm/s); Class 3 offers the highest protection.  
 This classification is optional.  
 $100 < AP$  class 1  
 $5 < AP \leq 100$  class 2  
 $AP < 5$  class 3
- c. Resistance to Water Penetration, WP  
 Optional – if the garment is indicated as being resistant to water penetration, the material shall have a minimum value of 8000 Pa.
- d. Water vapour resistance,  $R_{ev}$   
 If the garment is indicated as being resistant to water vapour, the garment's resistance shall be less than 55  $m^2 Pa/W$ .
- e. Resultant effective thermal insulation  $I_{cler}$   
 Optional – this measurement is required only when the thermal resistance is higher than class 4. If any of the above is marked with an X, the garment has not been tested for that specific characteristic.

**General for; ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**  
 Protective properties may be affected by wear and tear, washing and/or contamination (oil, solvent, paint, hydrocarbon, petrol, et cetera). When any treatment is required in order to maintain protective properties, it shall be performed on a clean garment and by the supplier only.  
 After accidental brief and repeated contact with flames, the fabric may be perforated. This is a normal. An increase in the oxygen content of the air will considerably reduce the protection of welders' protective clothing against flames.  
 For operational reasons, it is not always possible to protect the user from all electrically charged parts of an electric welding circuit.  
 Your electrostatic dissipative garment offers no protection against the voltage of the electricity grid. Protective clothing must be worn correctly. The garment or the combination of garments shall always be worn closed. All pockets shall be closed.  
 Trousers, sleeveless coveralls and bib trousers must be worn together with a jacket or shirt with equal protective performance.  
 If a certified welding shirt is worn during welding activities, then it shall be worn like a jacket, e.g., fully closed and not tucked into trousers.  
 Garments with ventilation on the back may increase comfort but beware of the risk of entangling. Additional partial body protection can be required for different types of work.  
 The protective clothing itself does not protect against electric shock. When there is such a risk, multiple layers of flame-retardant clothing are recommended.  
 When a garment has loops, they shall only be used to attach ATEX-certified accessories.

**General for all**  
**The fabric used in this garment meets the European norm EN ISO 13688:2013 regarding shrinkage (less than 3% after 5 laundry cycles).**  
 Garment assembly shall be chosen based on the features and protective properties that best suit your needs.  
 Improper use may endanger your own safety.  
 The clothing supplier cannot be held liable if the clothing has been used incorrectly.  
 Safety cannot be guaranteed under all circumstances. Wearing this equipment does not exempt the wearer from following safety rules.  
 In order to maintain optimal protection, check your workwear regularly to evaluate the impact of wear and tear.  
 Usage will eventually degrade the protective properties of the clothing and, over time, the clothing may not continue to provide sufficient protection.  
 If the garment is soiled, its performance can be impaired.

**Risk assessment**  
 The risk assessment is the sole responsibility of the employer. This shall be carried out before making decisions concerning the clothing to be worn. All identified risks shall be verified and taken into consideration.

**Modifications**  
 Modifications to a PPE are not allowed. Alterations are the responsibility of the supplier. In the event of an accident, ELIS will bear no responsibility if a garment has been modified other than by ELIS.

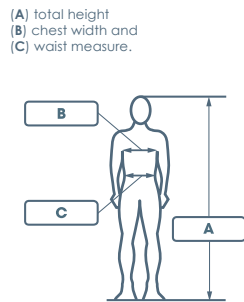
**Repair**  
 All repairs must be made according to the directions given by ELIS and trained personnel. No other repairs/modifications are allowed.

**Harmlessness**  
 The materials or components of the garments do not contain any harmful substances at levels currently known to have adverse effects on the user's health under the foreseeable circumstances of use.

**Maintenance**  
**For your safety, clothing should be industrially washed only.**  
 Regular and careful maintenance contributes to longer-lasting clothing. Always make sure all pockets are empty and knee pads are removed before handing in for laundry.  
 Follow the changing routines defined for your activities. Regular maintenance helps to preserve the protective performance.  
 Cleaning procedures shall be in line with manufacturers' instructions and standardised processes for industrial laundry.

**Storage**  
 To extend the lifetime of your workwear, store it in a dry, well-ventilated and clean place when it is not in use. Used PPE shall be returned to the rental company which recycles it as per the procedures at the site.

**Sizing**  
 The user shall ensure the correct size of workwear has been chosen. PPE garments shall allow full body movement if the work activities do not prescribe other restrictions.  
 The size pictogram indicates the size of the garment but also the related body dimensions based on three measurements:



Size based on individual body dimensions shall be considered if the standard size range does not fit the wearer. Alterations of the size of clothing, such as shortening of trouser length and sleeves, must be performed by ELIS. The trouser hem shall rest upon the shoes during use. No turn-ups or gaps are allowed. If the length of the trouser legs needs to be shortened, the supplier shall perform this.

This document and all Declarations of Conformity are available at [www.elis.com](http://www.elis.com).  
 For further information, contact the manufacturer and/or its authorised representative:  
 ELIS Supply & Design Centre AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Sweden, +46(0) 31 42 34 00  
 For ELIS: ELIS Services, 5 boulevard Louis Loucheur, FR-92210 Saint-Cloud, France



Les vêtements utilisés fréquemment perdent en capacité d'isolation à cause des lavages répétés et de l'usure. Les vêtements bien entretenus sont moins affectés par ce phénomène. La classification et les informations sont décrites sur le marquage de chaque vêtement.

- a. Isolation thermique,  $I_{clier}$  ( $m^2 * K/W$ )  
Doit présenter une valeur minimum de 0,265  $m^2K/W$ . Elle est également exprimée si elle est de type B (tenue avec sous-vêtements), type C (tenue avec sous-vêtements spécifiques fournis par le fabricant) ou type R (tenue standard)

Isolation $I_{clier}$ $m^2 * K/W$	Utilisateur en mouvement							
	Légère 115 W/m <sup>2</sup>				Modérée 170 W/m <sup>2</sup>			
	Vitesse de l'air							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Perméabilité à l'air, (mm/s); la classe 3 offre la meilleure protection  
AP > 100 classe 1  
5 < AP = 100 classe 2  
AP < 5 classe 3
- c. Pénétration de l'eau (WP)  
Facultative ; si elle n'a pas été testée, elle doit être remplacée par un X sur l'étiquette.

Si l'isolation du vêtement est indiquée pour des sous-vêtements de Type C, les références de ces articles doivent être mentionnées dans les documents commerciaux de chaque produit.  
Remarque : l'exposition potentielle à l'eau est rare et limitée. Si l'exposition à l'eau est élevée, la norme EN 343 s'applique.

**EN 14058:2017 Vêtements de protection contre les environnements froids**  
Celle norme s'applique aux travaux effectués à des températures basses supérieures à -5 °C et principalement en environnement intérieur, sauf mention contraire du fabricant. Elle s'applique en l'absence d'exigence d'imperméabilité ou de perméabilité à l'air pour les vêtements. Les chaussures, les gants et les couvre-chefs sont exclus. L'ensemble des vêtements doit être optimal plutôt que d'offrir une isolation maximale. L'absorption continue de la transpiration/humidité à l'intérieur du vêtement réduit ses propriétés d'isolation. Les vêtements utilisés fréquemment perdent en capacité d'isolation à cause des lavages répétés et de l'usure. Les vêtements bien entretenus sont moins affectés par ce phénomène. Classification et informations devant être indiquées sur le marquage de chaque vêtement :

- a. Résistance thermique,  $R_{cl}$  ( $m^2 * K/W$ ) ; la classe 4 offre la meilleure protection  
0,06 <  $R_{cl}$  < 0,12 classe 1  
0,12 <  $R_{cl}$  < 0,18 classe 2  
0,18 <  $R_{cl}$  < 0,25 classe 3  
0,25 <  $R_{cl}$  classe 4
- b. Perméabilité à l'air, AP (mm/s) ; la classe 3 offre la meilleure protection.  
Cette classification est facultative.  
100 < AP classe 1  
5 < AP = 100 classe 2  
AP < 5 classe 3
- c. Résistance à la pénétration de l'eau, WP  
Facultative ; si elle est précisée que le vêtement offre une résistance à la pénétration de l'eau, le matériau doit présenter une valeur minimale de 8 000 Pa.
- d. Résistance à la vapeur d'eau,  $R_{ev}$   
S'il est précisé que le vêtement offre une résistance à la vapeur d'eau, le vêtement doit présenter des caractéristiques inférieures à 55  $m^2 Pa/w$
- e. Isolation thermique réelle  $I_{clier}$   
Facultative ; cette mesure est uniquement requise lorsque la résistance thermique est supérieure à la classe 4.  
Si l'une des valeurs ci-dessus est « X » sur le marquage, elle n'a pas été testée.

**Généralités : ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**  
Les propriétés de protection peuvent être affectées par l'usure, le lavage et/ou la contamination (huiles, solvants, peintures, hydrocarbures, carburants, etc.) Lorsqu'un traitement est requis pour maintenir les propriétés de protection, il doit être réalisé sur un vêtement propre et uniquement par le fournisseur.

Après un contact bref, accidentel et répété avec des flammes, le textile peut être perforé ; cette conséquence est normale.  
L'augmentation de la teneur en oxygène de l'air réduit considérablement la capacité de protection contre les flammes des vêtements de protection des soudeurs.  
Pour des raisons opérationnelles, il n'est pas toujours possible de protéger l'utilisateur de toutes les parties sous tension d'un circuit de soudage électrique.  
Un vêtement à dissipation électrostatique n'offre aucune protection contre la tension du réseau d'électricité général.  
Les vêtements de protection doivent être portés de façon adéquate. Le vêtement ou la combinaison de vêtements doit toujours être porté(e) fermé. Toutes les poches doivent être fermées.  
Les pantalons, les combinaisons sans manches et les salopettes doivent être portés avec une veste ou une chemise offrant des performances de protection équivalentes.  
Pendant le soudage, une chemise doit être portée comme une veste, à savoir entièrement fermée et hors du pantalon.  
Les vêtements ouverts au niveau du dos peuvent améliorer le confort de l'utilisateur ; il convient toutefois de faire attention au risque d'emmêlement.  
Une protection corporelle partielle supplémentaire peut être requise pour différents types de travaux. Le vêtement de protection en lui-même ne protège pas des chocs électriques. En cas de risque, il est recommandé d'utiliser plusieurs couches de vêtements ignifuges.  
Lorsqu'un vêtement dispose de boucles, ces dernières doivent uniquement être utilisées pour fixer des accessoires certifiés ATEX.

**Généralités pour tous**  
Le textile utilisé dans ce vêtement répond à la norme européenne EN ISO 13688:2013 relative au rétrécissement (moins de 3 % après 5 cycles de lavage).  
L'ensemble de vêtements doit être choisi en fonction des caractéristiques et des propriétés de protection qui correspondent le mieux à vos besoins.  
Toute utilisation détournée peut compromettre votre sécurité.  
Le fournisseur de vêtements ne peut en aucun cas être tenu responsable lorsque les vêtements ont été utilisés de façon incorrecte.  
La sécurité de l'utilisateur ne peut être garantie dans toutes les circonstances. Le port de cet équipement ne dispense pas l'utilisateur de suivre les règles de sécurité.  
Vérifier régulièrement des vêtements de travail afin d'évaluer l'impact de l'usure et de maintenir une protection optimale.  
Après utilisation, le vêtement perd progressivement ses propriétés de protection ; avec le temps, la protection offerte peut s'avérer insuffisante.  
Si le vêtement est sale, ses performances peuvent être affectées.

**Évaluation du risque**  
L'évaluation du risque incombe exclusivement à l'employeur. Celle-ci doit être effectuée avant de choisir les vêtements qui seront portés. Tous les risques identifiés doivent être validés et pris en compte.

**Modifications**  
Aucune modification des EPI n'est autorisée. Les retouches doivent être effectuées sous la responsabilité du fournisseur. En cas d'accident, ELIS ne pourra pas être tenu responsable si un vêtement a été modifié par quelqu'un d'autre que nous.

**Réparation**  
Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel formé et conformément aux instructions fournies par ELIS. Aucune autre réparation/modification n'est autorisée.

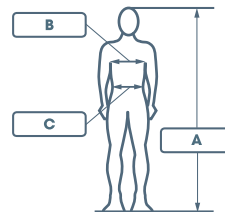
**Innocuité**  
Les matériaux ou composants du vêtement ne contiennent aucune substance nocive à des niveaux connus pour avoir un impact négatif sur la santé de l'utilisateur dans les circonstances prévisibles d'utilisation.

**Maintenance**  
**Pour votre sécurité, les vêtements doivent être uniquement lavés selon des processus industriels.**  
Un entretien régulier et soigneux contribue à prolonger la durée de vie des vêtements. Toujours s'assurer de bien vider toutes les poches et de retirer les genouillères avant de remettre le vêtement en blanchisserie.  
Respecter les routines de change définies pour les travaux réalisés. Un entretien régulier contribue à préserver les performances de protection.  
Le nettoyage doit s'effectuer conformément aux instructions du fabricant et uniquement en suivant un processus de blanchisserie industrielle normalisé.

**Stockage**  
Pour prolonger la durée de vie des vêtements de travail, les stocker dans un endroit sec, propre et bien aéré lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Les EPI usagés doivent être remis à l'entreprise de location qui les recyclera conformément aux procédures du site.

**Taille**  
L'utilisateur doit s'assurer de choisir une taille de vêtements adaptée. Les vêtements EPI doivent permettre une mobilité complète du corps si les tâches effectuées ne précisent aucune autre restriction. Le pictogramme de taille indique la taille du vêtement, mais aussi les dimensions corporelles correspondantes, selon trois mesures :

- (A) hauteur totale
- (B) largeur de poitrine et
- (C) tour de taille.



Une taille basée sur les dimensions spécifiques d'un individu peut être envisagée si la gamme de taille standard ne convient pas à l'utilisateur. Les retouches en matière de taille (par ex. raccourcissement de la longueur des jambes ou des manches) doivent être réalisées par ELIS. Les jambes de pantalon doivent reposer sur les chaussures en utilisation, sans orlet ni interstice. Lorsque les jambes de pantalon doivent être raccourcies, cette opération doit être réalisée par le fournisseur.

Le présent document et toutes les déclarations de conformité sont disponibles sur [www.elis.com](http://www.elis.com).  
Pour toute information complémentaire, contactez le fabricant et/ou son représentant agréé :  
ELIS Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Suède, +46(0) 31 42 34 00  
Pour ELIS ELIS Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, France



Las prendas que se usan con frecuencia pueden perder capacidad aislante debido al lavado y al desgaste. Si se realiza un buen mantenimiento de la ropa, se ve menos afectada en este sentido. La clasificación y la información se puede consultar en el etiquetado de cada prenda:

- a. Aislamiento térmico,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
Debe tener un valor mínimo de 0,265  $m^2K/W$ . También se debe indicar si es de tipo B (conjunto con ropa interior), tipo C (conjunto con ropa interior especificada por el fabricante) o tipo R (conjunto estándar)

Aislamiento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Movimiento del usuario							
	Ligero 115 W/m <sup>2</sup>				Moderado 170 W/m <sup>2</sup>			
	Velocidad del aire							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Permeabilidad al aire, (mm/s); la clase 3 ofrece la máxima protección  
AP > 100 clase 1  
5 < AP = 100 clase 2  
AP < 5 clase 3
- c. Penetración del agua (WP)  
Opcional: si no se ha ensayado, se debe sustituir por una «X» en la etiqueta.

Si el aislamiento de la prenda se indica en relación con ropa interior de tipo C, estos números de artículo se mencionan en la documentación comercial de cada producto.  
Nota: la posible exposición al agua es poco frecuente y está considerada limitada. En caso de que la exposición al agua sea alta, se aplica la norma EN 343.

**EN 14058:2017 Prendas para protección contra ambientes fríos**  
a Están destinadas para trabajos con temperaturas bajas por encima de los -5 °C y fundamentalmente en interiores, salvo que el proveedor especifique lo contrario. Esto se aplica cuando no hay requisitos de prendas estancas al agua o permeables al aire.  
b No se incluye el calzado, los guantes ni los cascos. El conjunto de ropa debe ser el óptimo, en lugar de ofrecer aislamiento máximo. La absorción continua del sudor o la humedad desde el interior reduce las propiedades aislantes. Las prendas que se usan con frecuencia pueden perder capacidad aislante debido al lavado y al desgaste. Si se realiza un buen mantenimiento de la ropa, se ve menos afectada en este sentido.  
c Clasificaciones e información que debe figurar en el etiquetado de cada prenda:

- a. Resistencia térmica,  $R_{et}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); la clase 4 ofrece la máxima protección  
0,06 = <  $R_{et}$  < 0,12 clase 1  
0,12 = <  $R_{et}$  < 0,18 clase 2  
0,18 = <  $R_{et}$  < 0,25 clase 3  
0,25 = <  $R_{et}$  clase 4
- b. Permeabilidad al aire, AP (mm/s); la clase 3 ofrece la máxima protección.  
Esta clasificación es opcional.  
100 < AP clase 1  
5 < AP = 100 clase 2  
AP < 5 clase 3
- c. Resistencia a la penetración del agua, WP  
Opcional: si se notifica que una prenda es resistente a la penetración del agua, el material deberá tener un valor mínimo de 8000 Pa.
- d. Resistencia al vapor de agua,  $R_{ev}$   
Si se notifica que una prenda es resistente al vapor de agua, dicha prenda debe estar por debajo de 55  $m^2 K/W$ .
- e. Aislamiento térmico efectivo resultante  $I_{e,eff}$   
Opcional: esta medida solo se necesita si la resistencia térmica es mayor que la clase 4. Si alguno de los aspectos anteriores se indica como «X» en el etiquetado, esto significa que no se ha ensayado.

**En general para ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**  
Las propiedades de protección pueden verse afectadas por el desgaste, el lavado y/o la contaminación (aceite, disolvente, pintura, hidrocarburo, petróleo, etc). Si se requiere algún tratamiento para conservar las propiedades de protección, esto debe realizarse en una prenda limpia y exclusivamente por parte del proveedor.  
Tras un contacto breve, repetido y accidental con llamas, el tejido puede sufrir perforaciones, algo que es una consecuencia normal.  
Si se incrementa el contenido de oxígeno en el aire, se reducirá considerablemente la protección frente a las llamas de la ropa de protección del soldador.  
Por motivos operativos, no siempre es posible proteger al usuario de todas las piezas sometidas a la carga de un circuito de soldado eléctrico.  
Su prenda disipadora electrostática no ofrece protección frente al voltaje de la red eléctrica.  
La ropa de protección se debe llevar puesta correctamente. La prenda o combinación de prendas siempre se debe llevar cerrada. También todos los bolsillos deben estar cerrados.  
Los pantalones, los buzos sin mangas y los petos se deben llevar junto con una chaqueta o una camisa con un rendimiento de protección equivalente.  
Mientras se realizan trabajos de soldado se debe llevar puesta una camisa o una chaqueta.  
Las prendas con ventilación en la parte trasera pueden incrementar la comodidad, pero se debe prestar atención al riesgo de enredarse.  
Puede ser necesaria protección corporal parcial adicional para diferentes tipos de trabajos.  
La ropa de protección en sí misma no protege frente a las descargas eléctricas. Si hay riesgo, se recomienda usar múltiples capas de ropa ignífuga.  
Si una prenda lleva presillas, solo se deben usar para sujetar accesorios con certificación ATEX.

**En general para todos**  
**El tejido usado en esta prenda cumple la norma europea EN ISO 13688:2013 en cuanto a encogimiento (menos del 3 % tras 5 ciclos de lavandería).**  
El conjunto de prendas se debe elegir sobre la base de las características y propiedades de protección que mejor se adecuen a sus necesidades.  
Un uso inadecuado puede poner en peligro su propia seguridad.  
El proveedor de la ropa nunca se hace responsable si la ropa se ha utilizado incorrectamente.  
No se puede garantizar la seguridad en todas las circunstancias. Llevar puesto este equipo no exime al portador de seguir las reglas de seguridad.  
Revise habitualmente su ropa de trabajo para distinguir el impacto del desgaste a fin de conservar una protección óptima.  
Con el uso de la ropa se irán degradando sus propiedades de protección y, con el paso del tiempo, es posible que no siga ofreciendo una protección suficiente.  
Si se ensucia la prenda, su rendimiento puede verse perjudicado.

**Evaluación de riesgos**  
La evaluación de riesgos es responsabilidad exclusiva de la empresa empleadora. Se debe llevar a cabo antes de tomar la decisión de qué ropa llevar puesta. Es necesario validar y tomar en consideración todos los riesgos identificados.

**Modificaciones**  
No está permitido modificar un EPI. Las alteraciones en un EPI son responsabilidad del proveedor. En caso de accidente, ELIS no asumirá ninguna responsabilidad si la prenda ha sido modificada por alguien distinto a nosotros.

**Reparaciones**  
Todas las reparaciones se deben realizar conforme a las instrucciones indicadas por ELIS y solo se deben confiar a personal debidamente instruido. No se permite ningún otro tipo de reparaciones/modificaciones.

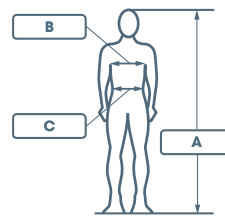
**Inocuidad**  
Los materiales o componentes de la prenda no contienen ninguna sustancia nociva a niveles de los que actualmente se conozcan efectos negativos sobre la salud del usuario bajo las circunstancias de uso previsible.

**Mantenimiento**  
**Por su propia seguridad, la ropa solo se debe lavar con un sistema industrial.**  
El mantenimiento habitual y cuidadoso contribuye a que la ropa sea más duradera. Asegúrese siempre de vaciar todos los bolsillos y quitar las roalleras antes de entregar la ropa a la lavandería. Siga las rutinas de cambio definidas para sus actividades. El mantenimiento habitual contribuye a preservar el rendimiento protector.  
La limpieza se debe realizar en consonancia con las instrucciones del fabricante y con procesos estandarizados de lavandería industrial.

**Almacenamiento**  
Para extender la vida útil de su ropa de trabajo, almacénala mientras no se use en un lugar seco, bien ventilado y limpio. Los EPI usados se deben devolver a la empresa de alquiler, que los recicla según los procedimientos convencionales in situ.

**Tallas**  
El usuario debe asegurarse de elegir la talla correcta de su ropa de trabajo. La prenda de EPI debe permitir el movimiento completo del cuerpo si las actividades laborales no especifican otras restricciones.  
El pictograma de tallaje indica la talla de la prenda, pero también las dimensiones del cuerpo relacionadas sobre la base de tres medidas:

- (A) altura total
- (B) anchura del pecho y
- (C) medida de la cintura.



Se debe considerar una talla según las dimensiones corporales individuales en caso de que la gama de tallas estándar no se ajuste al portador. Las alteraciones de la ropa relacionadas con su talla, como por ejemplo el acortamiento de las mangas y las perneras, deben ser realizadas por ELIS. La longitud del pantalón debe descansar sobre el calzado durante el uso, no se permiten huecos ni dobladillos. Si es necesario acortar las perneras, esto debe ser realizado por el proveedor.

El presente documento y todas las Declaraciones de Conformidad están disponibles en [www.elis.com](http://www.elis.com). Para obtener más información, póngase en contacto con el fabricante y/o su representante autorizado: ELIS Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa (Suecia), +46(0) 31 42 34 00, en representación de ELIS ELIS Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud (Francia)



Kleidungsstücke, die ständig getragen werden, können durch Waschen und Tragen ihre isolierenden Eigenschaften verlieren. Gut gepflegte Kleidung ist weniger davon betroffen. Klassifizierung und Informationen sind der Kennzeichnung des jeweiligen Kleidungsstücks zu entnehmen:

- a. Wärmeisolierung  $I_{\text{cler}}$  ( $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$ )  
Sollte einen Mindestwert von  $0,265 \text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$  haben. Außerdem sollte genannt werden, ob es ein Typ B (ergänzen mit Unterwäsche), Typ C (ergänzen mit vom Hersteller angegebener Unterwäsche) oder Typ R (Standard-Ensemble) ist

$I_{\text{cler}}$ $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$	Bewegung des Trägers							
	Leicht 115 W/m <sup>2</sup>				Mäßig 170 W/m <sup>2</sup>			
	Luftgeschwindigkeit							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Luftdurchlässigkeit, (mm/s); Klasse 3 bietet den höchsten Schutz  
AP > 100 Klasse 1  
5 < AP = 100 Klasse 2  
AP < 5 Klasse 3
- c. Wassereindringung (WP)  
Optional, wenn es nicht getestet wurde, ist es durch ein X auf dem Etikett zu ersetzen.

Wenn die Isolierung des Kleidungsstücks mit Unterwäsche Typ C zusammenhängt werden diese Artikelnummern in den kommerziellen Dokumenten jedes Produktes genannt.  
Hinweis: Die mögliche Wassereexposition ist selten und wird als gering angesehen. Sollte die Wassereexposition hoch sein, gilt EN 343.

**EN 14058:2017 Kleidungsstücke zum Schutz gegen kühle Umgebungen**  
Diese sind für Arbeiten bei niedrigen Temperaturen über  $-5^\circ\text{C}$  und hauptsächlich in Innenräumen, sofern der Lieferant nichts anderes angibt. Dies gilt, wenn es keine Anforderungen in Bezug auf wasserdichte oder luftdurchlässige Kleidung gibt. Schuhwerk, Handschuhe und Kopfbedeckungen sind ausgeschlossen. Die Kleidungskombination sollte eher optimal sein, als maximale Isolierung zu bieten. Ständige Schweiß- oder Feuchtigkeitsaufnahme von der Innenseite verringert die Isolierungseigenschaften. Kleidungsstücke, die selten getragen werden, können durch Waschen und Tragen ihre isolierenden Eigenschaften verlieren. Gut gepflegte Kleidung ist weniger davon betroffen.  
Klassifizierung und Informationen, die in der Kennzeichnung jedes Kleidungsstücks erforderlich sind:

- a. Wärmewiderstand,  $R_{\text{cl}}$  ( $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$ ); Klasse 4 bietet den höchsten Schutz  
 $0,06 < R_{\text{cl}} < 0,12$  Klasse 1  
 $0,12 < R_{\text{cl}} < 0,18$  Klasse 2  
 $0,18 < R_{\text{cl}} < 0,25$  Klasse 3  
 $0,25 < R_{\text{cl}}$  Klasse 4
- b. Luftdurchlässigkeit, AP (mm/s); Klasse 3 bietet den höchsten Schutz  
Diese Klassifizierung ist optional.  
100 < AP Klasse 1  
5 < AP = 100 Klasse 2  
AP < 5 Klasse 3
- c. Widerstand gegen Wasserdurchgang, WP  
Optional, wenn kommuniziert wird, dass das Kleidungsstück Widerstand gegen Wasserdurchgang besitzt, muss das Material einen Mindestwert von 8000 Pa haben.
- d. Wasserdampfdiffusionswiderstand  $R_{\text{wv}}$   
Wenn kommuniziert wird, dass das Kleidungsstück Wasserdampfdiffusionswiderstand hat, muss es weniger als  $55 \text{m}^2 \text{K}/\text{W}$  haben.
- e. Resultierende effektive Wärmeisolierung  $I_{\text{cler}}$  ( $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$ )  
Optional, nur, wenn der Wärmewiderstand höher als Klasse 4 ist, ist dieser Wert erforderlich. Wenn eins der obigen in der Kennzeichnung als „X“ angegeben wird, dann wurde dies nicht geprüft.

**Allgemein für: ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/EC6148-2/EN13034:**  
Die Schutzeigenschaften können durch Verschleiß und Abrieb, Waschen und/oder Verunreinigungen (Öl, Lösungsmittel, Farbe, Kohlenwasserstoff, Benzin usw.) beeinträchtigt werden. Wenn eine Behandlung erforderlich ist, um die Schutzeigenschaften aufrechtzuerhalten, sollte diese an einem sauberen Kleidungsstück und ausschließlich durch den Lieferanten durchgeführt werden.  
Nach wiederholtem, kurzem und unbeabsichtigtem Kontakt mit Flammen kann das Gewebe perforiert sein und das ist eine normale Folge.  
Eine Erhöhung des Sauerstoffgehalts der Luft verringert den Schutz vor Flammen der Schutzkleidung des Schweißers deutlich.  
Aus betrieblichen Gründen ist es nicht immer möglich, den Träger während des Schweißens gegen alle Teile eines elektrischen Stromkreises zu schützen.  
Ihre elektrostatische ableitende Kleidung bietet keinen Schutz gegen die Spannung des Stromnetzes.  
Schutzkleidung muss vorschriftsmäßig getragen werden. Das Kleidungsstück oder die Kombination aus Kleidungsstücken muss immer geschlossen getragen werden. Alle Taschen müssen geschlossen sein.  
Hosen, ärmellose Coveralls und Latzhosen müssen zusammen mit einer Jacke oder einem Hemd mit den entsprechenden Schutzleistungen getragen werden.  
Wenn während des Schweißens ein zertifiziertes Hemd getragen wird, ist dies wie eine Jacke zu tragen, d. h. vollständig geschlossen und nicht in die Hose gesteckt.  
Kleidungsstücke mit Belüftung im Rücken mögen den Komfort erhöhen, beachten Sie jedoch bitte die Verwicklungsgefahr.  
Zusätzlicher Teilkörperschutz kann für unterschiedliche Arbeitsformen erforderlich sein.  
Die Schutzkleidung selbst bietet keinen Schutz vor elektrischen Schlägen. Wenn eine Gefahr besteht, werden mehrere Schichten flammenhemmender Kleidung empfohlen.  
Wenn ein Kleidungsstück Schlaufen hat, sind diese ausschließlich zur Befestigung von ATEX-zertifiziertem Zubehör zu verwenden.

**Allgemein für alle**  
**Das in diesem Kleidungsstück verwendete Gewebe entspricht der europäischen Norm EN ISO 13688:2013 in Bezug auf Einlaufen (weniger als 3 % nach 5 Wäschen).**  
Die Kleidungsstücke sind ausgehend von den Funktionen und Schutzeigenschaften zu wählen, die Ihren Anforderungen am besten gerecht werden.  
Eine unsachgemäße Verwendung kann Ihre eigene Sicherheit gefährden.  
Der Bekleidungsanbieter kann nicht für die unsachgemäße Verwendung der Kleidung haftbar gemacht werden.  
Die Sicherheit kann nicht unter allen Umständen gewährleistet werden. Das Tragen dieser Ausrüstung schließt nicht aus, dass der Träger sich an die Sicherheitsvorschriften zu halten hat.  
Kontrollieren Sie Ihre Arbeitskleidung regelmäßig, um Abnutzungserscheinungen zu erkennen und einen optimalen Schutz aufrechtzuerhalten.  
Mit dem Tragen verliert die Kleidung ihre schützenden Eigenschaften und es kann sein, dass sie mit der Zeit keinen ausreichenden Schutz mehr bietet.  
Wenn das Kleidungsstück verschmutzt ist, kann seine Leistung beeinträchtigt werden.

**Risikobewertung**  
Die Risikobewertung liegt in der alleinigen Verantwortung des Arbeitgebers. Diese ist durchzuführen, bevor entschieden wird, welche Kleidung getragen wird. Alle identifizierten Risiken sind zu validieren und zu berücksichtigen.

**Änderungen**  
Änderungen einer PSA sind unzulässig. Änderungen obliegen dem Lieferanten. Im Falle eines Unfalls trägt ELIS nicht länger die Verantwortung, wenn ein Kleidungsstück durch jemand anderen als uns geändert wurde.

**Reparaturen**  
Alle Reparaturen haben gemäß den Anweisungen von ELIS und durch geschultes Personal zu erfolgen. Andere Reparaturen/Änderungen sind nicht zulässig.

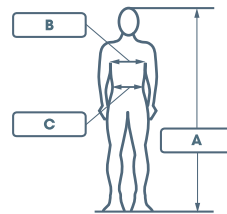
**Unbedenklichkeit**  
Die Materialien oder Bestandteile der Kleidung enthalten keine Schadstoffe in Mengen, von denen auf dem derzeitigen Erkenntnisstand bekannt ist, dass sie unter den voraussichtlichen Nutzungsumständen negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Trägers haben können.

**Pflege**  
**Zur Ihrer eigenen Sicherheit sollte die Kleidung ausschließlich industriell gewaschen werden.**  
Die regelmäßige und sorgfältige Pflege trägt zu einer längeren Lebenserwartung der Kleidung bei. Entfernen Sie grundsätzlich alle Taschen und entfernen Sie Knieschützer, bevor Sie die Kleidung in die Reinigung geben.  
Folgen Sie den für Ihre Tätigkeiten definierten Wechselempfehlungen. Eine regelmäßige Pflege hilft, die Schutzleistung zu erhalten.  
Die Reinigung hat in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und mit standardmäßigen industriellen Wäscheprozessen zu erfolgen.

**Aufbewahrung**  
Um die Lebenserwartung Ihrer Arbeitskleidung zu verlängern, sollte sie an einem trockenen, gut belüfteten und sauberen Ort aufbewahrt werden, wenn sie nicht getragen wird. Getragene PSA ist der Verleihfirma zurückzugeben, die den Verfahren der Anlage entsprechend recycelt.

**Größen**  
Der Träger sollte die Arbeitskleidung in der passenden Größe wählen. PSA-Kleidung sollte vollständige Bewegungsfreiheit geben, wenn für die Arbeitstätigkeiten keine anderen Einschränkungen gelten. In der Größentabelle stehen die Größe des Kleidungsstücks, jedoch auch die jeweiligen Körpermaße ausgehend von drei Maßen:

- (A) Körpergröße
- (B) Brustweite und
- (C) Taillenweite.



Die Größe ausgehend von individuellen Körpermaßen sollte berücksichtigt werden, wenn der Standardgrößenbereich dem Träger nicht passt. Änderungen der Kleidung in Bezug auf die Größe, wie Einkürzen der Hosenslänge oder Ärmel, müssen von ELIS durchgeführt werden. Änderungen der Kleidung in Bezug auf die Größe, wie Einkürzen der Hosenslänge oder Ärmel, müssen von ELIS durchgeführt werden. Die Hosenslänge sollte während des Tragens auf den Schuhen aufstocken, umschlagen oder Lücken sind nicht erlaubt. Wenn Hosenslänge gekürzt werden müssen, hat der Lieferant dies durchzuführen.

Dieses Dokument und alle Konformitätserklärungen sind verfügbar auf [www.elis.com](http://www.elis.com).  
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller und/oder seinen autorisierten Vertreter: ELIS Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hising Backa, Schweden, +46(0) 31 42 34 00 für ELIS ELIS Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Frankreich





Gli indumenti di uso frequente possono perdere la capacità di isolamento a causa dell'effetto prodotto dai lavaggi e dall'usura. Gli indumenti ben mantenuti sono meno interessati da tali effetti. Classificazione e informazioni possono essere consultati sulla marcatura di ciascun indumento;

- a. Isolamento termico,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
Deve avere un valore minimo di  $0,265 m^2 K/W$ . Deve anche essere espresso se è di tipo B (completo con biancheria intima), tipo C (completo con biancheria intima specificata dal produttore) o tipo R (completo standard)

Isolamento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Utente in movimento							
	Lieve $115 W/m^2$				Moderato $170 W/m^2$			
	Velocità dell'aria							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 ore	1 ore	8 ore	1 ore	8 ore	1 ore	8 ore	1 ore
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Permeabilità all'aria, (mm/s); la classe 3 offre la massima protezione  
PA > 100 classe 1  
5 < PA = 100 classe 2  
PA < 5 classe 3
- c. Penetrazione all'acqua (PA)  
Facoltativo, se non è stata testata deve essere sostituita con X sull'etichetta.



- a Se l'isolamento nell'indumento è riferito alla biancheria intima di tipo C, questi numeri di articolo sono menzionati nei documenti commerciali di ciascun prodotto.  
b Nota: La possibile esposizione all'acqua è rara e da considerarsi limitata. Qualora l'esposizione all'acqua sia elevata, allora si applica la norma EN 343.  
c  
d  
e

#### EN 14058:2017 Indumenti per la protezione contro ambienti freddi

Questi indumenti sono pensati per il lavoro a basse temperature superiori ai  $-5^\circ C$  e principalmente in ambienti interni, a meno che non sia indicato diversamente dal fornitore. Questo è applicabile quando non ci sono richieste di indumenti impermeabili o permeabili all'aria. Calzature, guanti e copricapi sono esclusi. L'assemblaggio degli indumenti deve essere ottimale piuttosto che fornire il massimo isolamento. L'assorbimento continuo di sudore o umidità dall'interno riduce le proprietà di isolamento. Gli indumenti usati frequentemente possono perdere la capacità di isolamento a causa dei lavaggi e dell'usura. Gli indumenti ben mantenuti sono meno interessati da tali effetti. Classificazioni e informazioni richieste per la marcatura di ogni prodotto:

- a. Resistenza termica,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); la classe 4 offre la massima protezione  
 $0,06 < R_{cl} < 0,12$  classe 1  
 $0,12 < R_{cl} < 0,18$  classe 2  
 $0,18 < R_{cl} < 0,25$  classe 3  
 $0,25 < R_{cl}$  classe 4
- b. Permeabilità all'aria, PA (mm/s); la classe 3 offre la massima protezione.  
Questa classificazione è facoltativa.  
100 < PA classe 1  
5 < PA = 100 classe 2  
PA < 5 classe 3
- c. Resistenza alla Penetrazione dell'acqua, PA  
Facoltativo, se è stato comunicato che l'indumento è resistente alla penetrazione dell'acqua, il materiale deve avere un valore minimo di 8000 Pa.
- d. Resistenza al vapore acqueo,  $R_{ev}$   
Se è stato comunicato che l'indumento è resistente al vapore acqueo, l'indumento deve essere inferiore a  $55 m^2 K/W$ .
- e. Isolamento termico efficace risultante  $I_{eff}$   
Facoltativo, solo quando la resistenza termica è maggiore della classe 4, allora si richiede questa misura.  
Se qualsiasi dei precedenti di cui sopra è indicato con "X" nella marcatura, allora non è stato testato.

#### Generale per: ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/EC6148-2/EN13034:

Le proprietà protettive possono essere influenzate dall'usura e dalla lacerazione, dai lavaggi e/o dalla contaminazione (oli, solventi, vernici, idrocarburi, petrolio, ecc.). Quando vengono richiesti alcuni trattamenti al fine di mantenere le proprietà protettive, questi devono essere eseguiti su un indumento pulito, ed esclusivamente dal fornitore.

Dopo il contatto ripetuto, breve e accidentale con le fiamme, il tessuto può lacerarsi, il che è una normale conseguenza.

L'aumento del contenuto di ossigeno nell'aria ridurrà considerevolmente la protezione dalle fiamme negli indumenti protettivi dei saldatori.

Per ragioni operative, non è sempre possibile proteggere l'utente in tutte le parti quando si trova sotto la carica di un circuito di saldatura elettrica.

I vostri indumenti per la dissipazione delle cariche elettrostatiche non offrono alcuna protezione contro la tensione della rete elettrica.

Gli indumenti protettivi devono essere indossati correttamente. Gli indumenti o la combinazione di indumenti deve essere sempre indossati ben chiusi. Tutte le tasche devono essere chiuse.

I pantaloni, le tute da lavoro senza maniche e i pantaloni con bretelle devono essere indossati insieme ad una giacca o camicia con uguali prestazioni protettive.

Se una camicia da saldatura certificata viene indossata durante le attività di saldatura, allora deve essere indossata come una giacca, ad es. ermeticamente chiusa e non infilata nei pantaloni.

Gli indumenti con ventilazione sul retro possono aumentare il comfort, ma bisogna prestare attenzione al rischio di rimanere impigliati.

Ulteriori protezioni parziali del corpo possono essere richieste per diversi tipi di lavoro.

Gli indumenti protettivi da soli non proteggono dalle scosse elettriche. Quando c'è un rischio, si raccomanda di indossare più strati di indumenti ignifughi.

Quando un indumento presenta dei passanti, essi devono essere solamente utilizzati per attaccarvi accessori certificati ATEX.

#### Generale per tutti

**Il tessuto utilizzato in questi indumenti soddisfa la norma europea EN ISO 13688:2013 relativa al restringimento (inferiore al 3% dopo 5 cicli di lavaggio).**

L'assemblaggio degli indumenti deve essere scelto in base alle caratteristiche e alle proprietà protettive che soddisfano al meglio le vostre esigenze.

Un utilizzo improprio potrebbe mettere a rischio la vostra sicurezza.

Il fornitore degli indumenti non può mai essere ritenuto responsabile qualora gli indumenti vengano utilizzati in modo scorretto.

La sicurezza non può essere garantita in tutte le circostanze. Quando si indossano questi indumenti, questo non esclude che l'utilizzatore debba seguire le norme di sicurezza.

Controlla regolarmente gli indumenti da lavoro per distinguere l'impatto della lacerazione al fine di mantenere una protezione ottimale.

Dopo aver utilizzato gli indumenti, le proprietà protettive si perderanno e col passare del tempo essi potrebbero cessare di offrire sufficiente protezione.

Se l'indumento è sporco, le sue prestazioni possono essere compromesse.

#### Valutazione del rischio

La valutazione del rischio è di esclusiva responsabilità del datore di lavoro. Questa deve essere effettuata prima di decidere quali indumenti indossare. Tutti i rischi identificati devono essere convalidati e presi in considerazione.

#### Modifiche

Non sono consentite modifiche di un DPI. Le alterazioni sono responsabilità del fornitore. In caso di incidente, ELIS non avrà più alcuna responsabilità qualora un indumento fosse stato modificato da un altro diverso dal nostro.

#### Riparazione

Tutte le riparazioni devono essere eseguite secondo le istruzioni fornite da ELIS e da personale qualificato. Non sono consentite altre riparazioni/modifiche.

#### Innocuità

I materiali o componenti dell'indumento non contengono sostanze nocive a livelli attualmente noti per avere effetti negativi sulla salute dell'utente nelle prevedibili circostanze di utilizzo.

#### Manutenzione

**Per la vostra sicurezza, gli indumenti dovrebbero essere lavati solo industrialmente.**

Una manutenzione regolare e attenta contribuisce ad una più lunga durata degli indumenti. Assicurarsi sempre di svuotare tutte le tasche e rimuovere le ginocchiere prima di consegnare gli indumenti per il lavaggio.

Seguire le frangie di modifica definite per le proprie attività. Una manutenzione regolare aiuta a preservare le prestazioni protettive.

La pulizia deve essere in linea con le istruzioni del produttore e con i processi standardizzati per il lavaggio industriale.

#### Conservazione

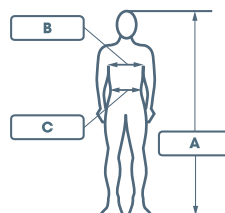
Per prolungare la durata del proprio abbigliamento da lavoro, conservarlo in un luogo secco, ben ventilato e pulito quando non in uso. I DPI usati devono essere riconsegnati alla società di noleggio che li ricicla, come da procedure sul sito.

#### Misure

L'utente deve assicurarsi di scegliere la corretta taglia dell'abbigliamento da lavoro. L'indumento DPI deve permettere il totale movimento del corpo se le attività lavorative non prevedono altre restrizioni.

Il piktogramma delle taglie mostra la taglia dell'indumento, ma anche le dimensioni del corpo corrispondenti in base a tre misurazioni:

- (A) altezza totale  
(B) larghezza del torace  
(C) misura della vita.



Deve essere considerata la taglia in base alle dimensioni del corpo individuali se la gamma di taglie standard non si adatta all'utilizzatore. Alterazioni degli indumenti relative alle misure, quali accorciamenti della lunghezza dei pantaloni e delle maniche devono essere eseguite da ELIS. Alterazioni degli indumenti relative alle misure, quali accorciamenti della lunghezza dei pantaloni e delle maniche devono essere eseguite da ELIS. La lunghezza dei pantaloni deve poggiare sulle scarpe durante l'uso, non sono consentiti risvolti o spazi vuoti. Quando c'è bisogno di accorciare le gambe dei pantaloni, questo deve essere eseguito dal fornitore.

Il presente documento e tutte le Dichiarazioni di Conformità sono disponibili su [www.elis.com](http://www.elis.com).

Per ulteriori informazioni, contattare il produttore e/o il suo rappresentante autorizzato:

ELIS Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Svezia, +46(0) 31 42 34 00, per ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Francia



Při častém používání mohou oděvy vlivem praní a opotřebení ztrácet své izolační schopnosti. Dobře udržované oděvy jsou v tomto ohledu ovlivňovány méně. Každý kus oděvu je označen informací o úrovni ochrany:

- a. Tepelná izolace,  $I_{cler}$  ( $m^2K/W$ )  
Minimální hodnota je stanovena na 0,265  $m^2K/W$ . Je nutné uvést, zda jde o typ B (k nošení se spodním prádlem), typ C (k nošení s předepsaným spodním prádlem výrobce) či typ R (standardní oděvní komplet)

Izolace $I_{cler}$ $m^2 * K/W$	Uživatel v pohybu							
	Lehká aktivita 115 W/m <sup>2</sup>				Střední aktivita 170 W/m <sup>2</sup>			
	Rychlost větru							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 hod	1 hod	8 hod	1 hod	8 hod	1 hod	8 hod	1 hod
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Odolnost proti průniku vzduchu, AP (mm/s); nejvyšší úroveň ochrany poskytuje třída 3  
AP > 100 třída 1  
5 < AP = 100 třída 2  
AP < 5 třída 3
- c. Odolnost proti průniku vody, WP  
Nepovinný údaj; pokud nebyly zjištěny příslušné hodnoty, je na štítku uvedeno písmeno X.

Pokud se uvedená tepelná izolace vztahuje na nošení s předepsaným spodním prádlem (typ C), je v propagačních materiálech u každého produktu uvedeno číslo artiklu.  
Poznámka: pravděpodobnost vystavení vodě je považována za omezenou a málokdy možnou. Pokud je pravděpodobnost vystavení vodě vysoká, platí norma EN 343.

**EN 14058:2017 Oděvní součásti na ochranu proti chladnému prostředí**  
Tyto oděvy jsou určeny pro práci v mírně nízkých teplotách nad -5 °C, zejména pro činnosti uvnitř, pokud dodavatel neuvede jinak. V případě této normy nejsou stanoveny požadavky na nepropukavost či prodyšnost materiálů. Z normy jsou vyloučeny požadavky na obuv, rukavice a samostatné pokrývky hlavy. Oděvní souprava by měla být vybrána tak, aby byla izolace spíše optimální než maximální. Nepřetřžitě pocení či vlhkost absorbovaná zevnitř snižuje izolační vlastnosti. Při častém používání mohou oděvy vlivem praní a opotřebení ztrácet své izolační schopnosti. Dobře udržované oděvy jsou v tomto ohledu ovlivňovány méně. Každý kus oděvu je označen informací o úrovni ochrany:

- a. Tepelná odolnost,  $R_{cl}$  ( $m^2Pa/W$ ); nejvyšší úroveň ochrany poskytuje třída 4  
0,04 <  $R_{cl}$  < 0,12 třída 1  
0,12 <  $R_{cl}$  < 0,18 třída 2  
0,18 <  $R_{cl}$  < 0,25 třída 3  
0,25 <  $R_{cl}$  třída 4
- b. Odolnost proti průniku vzduchu, AP (mm/s); nejvyšší úroveň ochrany poskytuje třída 3  
Toto rozdělení do tříd není povinné.  
100 < AP třída 1  
5 < AP = 100 třída 2  
AP < 5 třída 3
- c. Odolnost proti průniku vody, WP  
Nepovinný údaj; pokud je u oděvní součásti uvedeno, že je odolná proti průniku vody, musí být minimální hodnota materiálu 8000 Pa.
- d. Odolnost proti průniku vodní páry,  $R_{ev}$   
Pokud je u oděvní součásti uvedeno, že je prodyšná, musí být hodnota oděvu méně než 55 Pa (i.e.  $m^2Pa/W$ )
- e. Výsledná efektivní tepelná izolace,  $I_{clw}$   
Nepovinný údaj; pokud je tepelná odolnost vyšší než třída 4, je tento údaj vyžadován. Pokud u kteréhokoliv z výše uvedených údajů nebyly zjištěny příslušné hodnoty, je na štítku uvedeno písmeno X.

**Obecné pokyny pro: ISO 11612 / ISO 11611 / EN 1149-5 / IEC 6148-2 / EN 13034**  
Ochranné vlastnosti oděvů mohou být ovlivněny jejich opotřebením při nošení, praním a/nebo znečištěním (olej, rozpouštědla, barvy, laky, benzínem apod.). Pokud je potřeba ochranné vlastnosti oděvu obnovit zvláštními přípravky, činí tak výhradně dodavatel, a to u čistého oděvu.  
V důsledku opakovaného, krátkého a náhodného kontaktu s ohněm může materiál prodávát, jedná se o běžný následek.  
Zvýšený obsah kyslíku v atmosféře významně snižuje ochranu proti plameni u ochranných oděvů pro svářeče.  
Z provozních důvodů není vždy možné chránit uživatele před všemi součástmi svářečského obvodu.  
Ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj nechrání proti napětí elektrické sítě.  
Ochranné oděvy musí být nošeny správným způsobem. Oděv či oděvní souprava musí být při nošení vždy zapnuta, stejně jako všechny kapsy.  
Kalhoty, kombinézy bez rukávů a kalhoty s lacllem musí být nošeny s blúzou nebo bundou se stejnými ochrannými vlastnostmi.  
Při sváření musí být košile nošena jako bunda, tj. má být zcela zapnutá a má překrývat kalhoty.  
Oděvy s odvětráváním na zádech mohou být pohodlnější, ale existuje vyšší riziko jejich zachycení o okolní předměty.  
Různé typy pracovních činností mohou vyžadovat další ochranné doplňky.  
Ochranné oblečení samo o sobě nechrání před úrazem elektrickým proudem. V případě takového rizika se doporučuje nošení několika vrstev oděvu, který obsahuje látku zpomalující hoření.  
Pokud má oděv poušku, smí se na ně připevňovat jen vybavení s certifikací ATEX.

**Obecné pokyny pro všechny kategorie**  
**Použité materiály odpovídají požadavkům evropské normy EN ISO 13688:2013 na srážlivost (méně než 3% po 5 pracovních cyklech).**  
Oděvní souprava volte v závislosti na funkcích a ochranných vlastnostech, které nejlépe odpovídají vašim potřebám.  
Nesprávné používání může ohrozit vaši bezpečnost.  
V případě, že byl oděv používán nesprávně, nemůže jeho dodavatel nikdy nést odpovědnost.  
Bezpečnost nemůže být zaručena za všech okolností. Nošení ochranných pomůcek a oděvů uživatele nezprošťuje povinnosti dodržovat pravidla bezpečnosti.  
Pracovní oděv pravidelně prohlížejte, abyste odhalili jeho opotřebení a zajistili optimální ochranu.  
Ochranné vlastnosti oděvu se nošením a používáním zhoršují, časem může oděv přestat poskytovat dostatečnou ochranu.  
Znečištěný oděv může poskytovat nižší úroveň ochrany.

**Hodnocení rizik**  
Hodnocení rizik zajišťuje na vlastní odpovědnost zaměstnavatel. Hodnocení musí být provedeno před výběrem oděvů. Všechna zjištěná rizika musí být analyzována a zvážena.

**Úpravy**  
OOP není povoleno jakkoliv upravovat. Za úpravy je odpovědný dodavatel. Pokud byl oděv upraven kýmkoliv jiným než společností ELIS, nenese ELIS v případě nehody žádnou odpovědnost.

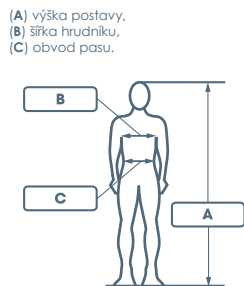
**opravy**  
Všechny opravy musí být prováděny proškolenými pracovníky podle pokynů společnosti Elis. Žádné další opravy/úpravy nejsou povoleny.

**Neškodnost**  
Použité materiály ani součásti oděvů neobsahují žádné škodlivé látky v koncentracích, o kterých je v současné době známo, že mají za předvidatelných podmínek užití nepříznivé vlivy na zdraví uživatelů.

**Údržba**  
**Pro zajištění bezpečnosti by měly být oděvy prány pouze v průmyslových prádelnách.**  
Pravidelná a šetrná údržba prodlužuje životnost oděvů. Před praním vždy vyprázdněte kapsy a vyjměte kolenní výtulky.  
Oděv měňte za čistý v souladu s pokyny pro vaši pracovní činnost. Pravidelná údržba pomáhá zachovat ochranné vlastnosti oděvů.  
Oděv je nutné čistit v souladu s pokyny výrobce a standardními procesy v průmyslových prádelnách.

**Skladování**  
Každý pracovní oděv nepoužíváte, skladujte jej na dobře větraném, suchém a čistém místě, abyste prodloužili jeho životnost. Použité OOP vraťte společnosti, která vám je pronajala, budou zde zrecyklovány v souladu s příslušnými postupy.

**Velikosti**  
Uživatel musí vždy nosit oblečení ve správné velikosti. Ochranný oděv musí nositeli umožňovat plný rozsah pohybu, pokud pracovní činnost neukládá žádná jiná omezení.  
Piktogram označující velikost uvádí údaje o velikosti oděvu a příslušných tělesných rozměrech podle tří údajů:



Pokud nositel nevyhovuje standardní velikosti oděvu, zvažte úpravu oděvu na míru. Všechny úpravy velikostí, například zkracování nohavic či rukávů, musí provádět firma ELIS. Nohavice kalhot musí po celou dobu nošení překrývat obuv, je zakázáno nosit kalhoty příliš krátké nebo ohnuté. Zkracování nohavic u kalhot provádí dodavatel.

Tento dokument je spolu s Prohlášením o shodě dostupný na webové stránce [www.elis.com](http://www.elis.com).  
Pro jakékoliv další informace kontaktujte výrobce a/nebo jeho zmocněného zástupce:  
Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Švédsko, +46(0) 31 42 34 00  
pro ELIS: Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Francie



Bieži lietoti apģērbi mazgāšanas un nolietojuma rezultātā var zaudēt izolācijas spēju. Labi uzturēti apģērbi šādā ziņā ir mazāk ietekmēti. Klasifikācija un informācija, kuru varat skatīt katrā apģērba marķējumā:

- a. Termiskā izolācija,  $I_{\text{cler}}$  ( $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$ )  
Minimālajai vērtībai ir jābūt  $0,265 \text{ m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$ . Tai ir jābūt norādītai arī, ja tas ir B tips (komplekts ar apakšveļu), C tips (komplekts ar ražotāja norādītu apakšveļu) vai R tips (standarta komplekts)

Izolācija $I_{\text{cler}}$ $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$	Lietotāja kustības							
	Nelielas 115 W/m <sup>2</sup>				Vidējas 170 W/m <sup>2</sup>			
	Gaisa plūsmas ātrums							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Gaisa caurlaidība, (mm/s): 3. klase piedāvā augstāko aizsardzību  
AP > 100 1. klase  
5 < AP = 100 2. klase  
AP < 5 3. klase
- c. Ūdenscaurlaidība (WP)  
Neobligāti; ja šis parametrs nav testēts, uz etiķetes tas tiks aizstāts ar X.

Ja apģērba izolācija ir norādīta attiecībā uz apakšveļas C tipu, šie artikula numuri ir norādīti katrā produkta līdzniecības dokumentos.  
Piezīme: Iespējamā ūdens iedarbība ir reta un tiek uzskatīta par ierobežotu. Gadījumā, ja ūdens iedarbība ir augsta, piemērojams dokuments EN 343.



#### EN 14058:2017 Apģērba elementi aizsardzībai pret aukstām vēdēm

Šādi apģērbi ir paredzēti darbam zemā vidējā temperatūrā virs  $-5^\circ\text{C}$  un galvenokārt iekšējās, ja vien piegādātājs nav norādījis citādi. Tas attiecas uz gadījumiem, kad nav izvirzīta prasība pēc ūdensnecaurlaidīgiem vai gaisu caurlaidīgiem apģērbiem. Tas neietver apavus, cimdus un galvassegas. Apģērba komplektam ir jābūt optimālam, nevis jānodrošina maksimāla izolācija. Pastāvīga sviedru vai mitruma absorbēšana no iekšpuses mazina izolācijas īpašības. Bieži lietoti apģērbi mazgāšanas un nolietojuma rezultātā var zaudēt izolācijas spēju. Labi uzturēti apģērbi šādā ziņā ir mazāk ietekmēti.

Klasifikācija un informācija, kas nepieciešama katrā apģērba marķējumā:

- a. Termiskā pretestība,  $R_{\text{cl}}$  ( $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$ ): 4. klase piedāvā augstāko aizsardzību  
0,06 = <  $R_{\text{cl}}$  < 0,12 1. klase  
0,12 = <  $R_{\text{cl}}$  < 0,18 2. klase  
0,18 = <  $R_{\text{cl}}$  < 0,25 3. klase  
0,25 = <  $R_{\text{cl}}$  4. klase
- b. Gaisa caurlaidība, AP (mm/s): 3. klase piedāvā visaugstāko aizsardzību šī klasifikācija ir neobligāta.  
100 < AP 1. klase  
5 < AP = 100 2. klase  
AP < 5 3. klase
- c. Izturība pret ūdens iespiešanos, WP  
Neobligāti, ja apģērbs ir norādīts kā tāds, kurš ir izturīgs pret ūdens iespiešanos - materiāla minimālajai vērtībai ir jābūt 8000 Pa.
- d. Izturība pret ūdens tvaiku iesūkšanos,  $R_{\text{ev}}$   
Ja apģērbs ir norādīts kā tāds, kuram ir pretestība pret ūdens tvaiku iesūkšanos, tā vērtībai ir jābūt mazākai par  $55 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa}/\text{W}$ .
- e. Izrietošā efektīvā termoizolācija  $I_{\text{cl,eff}}$   
Neobligāti; šis parametrs ir vajadzīgs vienīgi, ja siltumizturība ir augstāka par 4. klasi.  
Ja kādā no iepriekš minētajiem rādītājiem marķējumā ir atzīme "X", tas nozīmē, ka tas nav testēts.

#### Kopumā attiecas uz: ISO 11612/ISO 11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:

Aizsardzības īpašības var ietekmēt nolietojums un nodulums, kā arī mazgāšana un/vai piesārņojums (eļļas, šķīdinātāji, krāsas, ogļūdeņradis, benzīns u. c.). Ja nepieciešama kāda apstāde, lai apģērbam uzturētu aizsardzības īpašības, tā ir jāveic tīrām apģērbam, un tie drīkst veikt vienīgi piegādātājs. Pēc atkārtotas tīrīšanas un nejausa saskares ar liesmām audums var tikt caurumots, un tās ir normālas sekas.  
Paaugstināts skābekļa saturs gaisā ievērojami samazinās aizsardzību pret liesmām metinātāju aizsargapģērbā.  
Darba iemeslu dēļ ne vienmēr lietotāju ir iespējams pilnībā aizsargāt no elektrometināšanas loka uzlādes.  
Elektrostatiku izkliedējošais apģērbs nepiedāvā aizsardzību pret elektrofiska spriegumu.  
Aizsargapģērbs ir pareizi jāvalkā. Apģērbs vai apģērba gabalu kombinācija vienmēr ir jāvalkā, aizvērot visas aizdares. Visām kabatām ir jābūt aizvērtām.  
Bikses, bezpiederuņu kombinezoni un pus-kombinezoni bikses ir jāvalkā kopā ar jaku vai kreklu ar līdzvērtīgu aizsargspēju.  
Metināšanas laikā krekls ir jāvalkā kā jaka.  
Apģērbi ar ventilāciju uz muguras uzlabo komfortu, bet ir jāapzinās aizķeršanās risks.  
Dažādiem darba veidiem var būt nepieciešama papildu ķermeņa daļu aizsardzība.  
Aizsargapģērbs pati par sevi neaizsargā pret elektrostriecienu. Ja pastāv šāds risks, ieteicams izmantot vairākas kārtas liesmas slāpējošu apģērba gabalu.  
Ja apģērbam ir cilpas, tās ir jāizmanto vienīgi, lai pievienotu ATEX sertificētus piederumus.

#### Vispārīgas norādes visiem

Šajā apģērbā izmantotais audums atbilst Eiropas standartam EN ISO 13688:2013 attiecībā uz saraušanos (mazāk nekā 3% pēc 5 mazgāšanas cikliem).  
Apģērba komplekts ir jāizstrauģas, pamatojoties uz raksturojumu un aizsardzības īpašībām, kas vislabāk atbilst jūsu vajadzībām.  
Nepareiza lietošana var apdraudēt jūsu drošību.  
Apģērba piegādātājs nekad nevar uzņemties atbildību, ja apģērbs tiks lietots nepareizi.  
Drošību nav iespējams garantēt visos apstākļos. Valkājot šo aprīkojumu, nav izslēgts valkātāja pienākums ievērot tālāk norādītos drošības noteikumus.  
Regulāri pārbaudiet savu darba apģērba, lai noteiktu nolietojuma ietekmi un saglabātu optimālu aizsardzību.  
Apģērbus lietojot, tas pamazām zaudē aizsardzības īpašības un laika gaitā var nenodrošināt visus pielikumu aizsardzību.  
Ja apģērbs ir piesārņots, tā aizsardzības veiktspēja var mazināties.

#### Risku novērtējums

Risku novērtējums ir vienīgi darba devēja atbildība. Risku novērtējums ir jāveic, pirms pieņemam lēmumu, kādu apģērbu valkā. Noteiktie riski ir jāizvērtē un jāņem vērā.

#### Pārveidojumi

Individuālo aizsardzības līdzekļu pārveidojumi nav atļauti. Pārveidojumi ir piegādātāja atbildībā. Noteikti negadījumam, ELIS neuzņems nekādu atbildību, ja apģērba pārveidojumus būs veicis kāds cits, ne mēs.

#### Remonts

Jebkurš remonts ir jāveic saskaņā ar ELIS sniegtajām norādēm, un to var veikt vienīgi apmācīti darbinieki. Nekādi citi remonti/pārveidojumi nav atļauti.

#### Nekaiņģi

Apģērba materiāli un sastāvdaļas nesatur nekādas tādās bīstamas vielas pašlaik zināmos līmeņos, kas varētu negatīvi ietekmēt lietotāja veselību prognozējamās lietošanas apstākļos.

#### Kopšana

##### Jūsu drošības labad apģērbs ir tīrāms tikai rūpnieciskā mazgātavā.

Regulāra un rūpīga apģērba kopšana palielina to lietošanas laiku. Pirms apģērba nodošanas mazgāšanai vienmēr iztukšojiet visas kabatas un izņemiet ceļgalu aizsargus.  
Ievērojiet maigas procedūras saskaņā ar izveicamo darbu prasībām. Regulāra kopšana palīdz saglabāt aizsardzības veiktspēju.  
Tīrīšanā ir jāievēro ražotāja instrukcija un jāizmanto rūpnieciskās mazgātavas standartizētie procesi.

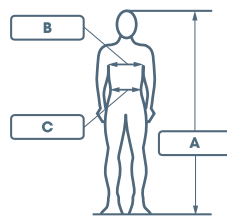
#### Glabāšana

Lai pagarinātu darba apģērba valkāšanas laiku, kad tos nelietojat, glabājiet apģērbus sauss, labi vēdinātā un tīrā vietā. Nolieciet individuālo aizsardzības līdzekli ir jāatdod nomas uzņēmumam, kurš nodod tos otrreizējai pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteiktām procedūram.

#### Izvērtēšana

Lietotājam ir jāpārbauda, vai tas izvēlas pareizo darba apģērba izmēru. Individuālajiem aizsargapģērbiem ir jānodrošina lietotājam brīvas kustības, ja darba pienākumi nenosaka citus ierobežojumus. Apģērba izmēru piktogrammas norāda izmēru, kā arī saistītos ķermeņa izmērus, pamatojoties uz trim mērījumiem:

- (A) auguma garums  
(B) krūšu platums  
(C) jostasvietas apkārtmērs



Ja standarta izmēri neatbilst valkātājam, jāapsver tāds apģērba lielums, kura pamatā ir individuāli ķermeņa mērījumi. Tādas izmaiņas apģērbā, kuras ir saistītas ar izmēru, piemēram, bikšu un piedurkņu garuma saīsināšana, ir jāuztiek veikt ELIS. Izmaiņas apģērbā, kuras ir saistītas ar izmēru, piemēram, bikšu un piedurkņu garuma saīsināšana, ir jāuztiek veikt ELIS. Bikšu galiem lietošanas laikā ir jābalstās uz apaviem. Bikšu uzlocīšana vai atstarpe starp biksēm un apaviem nav pieļaujama. Ja bikšu staru garums ir jāsaīsina, šis darbs ir jāveic piegādātājam.

#### Šo dokumentu un atbilstības deklarāciju varat skatīt fimekļa vietnē [www.elis.com](http://www.elis.com).

Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar ražotāju un/vai tā pilnvaroto pārstāvi:  
Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Sweden (Zviedrija), +46(0) 31 42 34 00,  
ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, France (Francija)



При частом использовании предметы одежды могут потерять изоляционные свойства из-за влияния стирки и износа. В этом отношении одежда в хорошем состоянии менее подвержена влиянию. Классификацию и информацию можно увидеть на любой маркировке одежды:

- а.** Термоизоляция,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/Wt$ )  
Минимальное значение должно составлять 0,265  $m^2K/Wt$ . Также должно быть указано, если это тип В (гарнитур с нижним бельем), тип С (гарнитур с указанным нижним бельем от производителя) или тип R (стандартный гарнитур)

Изоляция $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Движение пользователя							
	Легкое 115 Вт/м <sup>2</sup>				Умеренное 170 Вт/м <sup>2</sup>			
	Скорость воздуха							
	0,4 м/с		3 м/с		0,4 м/с		3 м/с	
	8 ч	1 ч	8 ч	1 ч	8 ч	1 ч	8 ч	1 ч
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- б.** Воздухопроницаемость, (мм/с); класс 3 дает наилучшую защиту  
AP > 100 класс 1  
5 < AP = 100 класс 2  
AP < 5 класс 3
- в.** Проницаемость воды (WP)  
Необязательно, если не был испытан, должен быть заменен знаком X на маркировке.

Если изоляция в одежде относится к нижнему белью типа С, эти номера артикулов указаны в коммерческих документах каждого изделия.  
Примечание: Возможное воздействие воды редкое и считается ограниченным. Если воздействие воды высокое, применяется EN 343.



**EN 14058:2017 Одежда для защиты от холодных условий**  
Предназначен для работы при низких температурах выше -5 °C преимущественно внутри помещений, если иное не указано поставщиком. Применено при отсутствии требований к водонепроницаемой или воздухопроницаемой одежде. Обувь, перчатки и головные уборы исключены. Подобранный комплект одежды должен быть для оптимальной, а не максимальной изоляции. Непрерывное выделение пота / влаги изнутри снижает изоляционные свойства. При редком использовании предметы одежды могут потерять изоляционные свойства из-за влияния стирки и износа. В этом отношении одежда в хорошем состоянии менее подвержена влиянию.  
Классификация и информация должна быть указана на любой маркировке одежды:

- а.** Тепловое сопротивление,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/Wt$ ); класс 4 обеспечивает самую высокую защиту  
0,06 = < Rcl < 0,12 класс 1  
0,12 = < Rcl < 0,18 класс 2  
0,18 = < Rcl < 0,25 класс 3  
0,25 = < Rcl класс 4
- б.** Воздухопроницаемость, AP (мм/с); класс 3 обеспечивает самую высокую защиту. Эта классификация не является обязательной.  
100 < AP класс 1  
5 < AP = 100 класс 2  
AP < 5 класс 3
- в.** Стойкость к проникновению воды, WP  
Необязательно, если заявляется, что одежда имеет устойчивость к проникновению воды, материал должен иметь минимальное значение 8000 Па.
- г.** Устойчивость к водяному пару,  $R_{cl}$   
Если заявляется, что одежда имеет устойчивость к водяному пару, она должна быть не более 55  $m^2$  Па/Wt
- а.** Результирующая эффективная теплоизоляция  $I_{cler}$   
Необязательно, эта мера требуется только если тепловое сопротивление выше, чем класс 4.  
Если что-либо из вышеперечисленного обозначено как «X» в маркировке, то это не было проверено.

**Общие для: ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**

На защитные свойства могут влиять износ, стирка и/или загрязнение (масло, растворитель, краска, углеводороды, бензин и т.д.) Когда требуется какая-либо обработка для сохранения защитных свойств, это должно выполняться на чистой одежде и только поставщиком.  
После повторного, краткого и случайного контакта с пламенем ткань может иметь отверстия, и это является нормальным результатом.  
Увеличение содержания кислорода в воздухе значительно снизит защиту от пламени защитной одежды сварщиков.  
По эксплуатационным причинам не всегда возможно защитить работника от всех деталей, находящихся под зарядом электросварочной цепи.  
Ваша антистатическая рассеивающая одежда не защищает от напряжения в электрической сети. Защитная одежда должна быть надета правильно. Предметы одежды или их сочетание всегда должны быть застегнуты. Все карманы должны быть закрыты.  
Брюки, комбинезон без рукавов и брюки с фартуком нужно носить вместе с курткой или рубашкой с теми же защитными свойствами.  
Если во время сварочных работ надета сертифицированная сварочная рубашка, то она должна быть надета, как куртка, то есть полностью застегнута и не заправлена в брюки.  
Одежда с вентиляцией на спине может увеличить комфорт, но остерегайтесь возможности запыления.  
Для различных видов работ может потребоваться дополнительная частичная защита тела.  
Специальная одежда сама по себе не защищает от удара током. При наличии риска рекомендуется использовать несколько слоев огнезащитной одежды.  
Если на одежде есть петли, они должны использоваться только для крепления аксессуаров, сертифицированных ATEX.

**Общие для всех**

**Ткань, используемая в этой одежде, соответствует европейской норме EN ISO 13688:2013 относительно усадки (менее 3% после 5 циклов стирки).**  
Покрой одежды должен быть выбран исходя из особенностей и защитных свойств, которые наилучшим образом соответствуют вашим потребностям.  
Неправильное использование может поставить под угрозу вашу безопасность.  
Поставщик одежды не несет ответственности за неправильное использование одежды.  
Безопасность не может быть гарантирована при всех обстоятельствах. Ношение этого оборудования не исключает владельца от соблюдения правил безопасности.  
Регулярно проверяйте свою рабочую одежду, чтобы не допустить порыва, для поддержания оптимальной защиты.  
После использования одежды это ухудшит защитные свойства и со временем может не обеспечивать достаточную защиту.  
Если одежда загрязнена, ее характеристики могут ухудшиться.

**Оценка риска**

Оценка риска является исключительной ответственностью работодателя. Она должна быть проведена до принятия решения, какую одежду носить. Все выявленные риски должны быть проверены и приняты во внимание.

**Изменения**

Изменения в СИЗ не допускаются. Изменения являются обязанностью поставщика. В случае аварии ELIS не несет никакой ответственности, если предмет одежды был изменен не нами.

**Ремонт**

Все ремонтные работы должны выполняться обученным персоналом в соответствии с указаниями, данными ELIS. Никакой другой ремонт и изменения не допускаются.

**Непричинение вреда**

Материалы или компоненты одежды не содержат каких-либо вредных веществ на уровнях, о которых в настоящее время известно, что они оказывают негативное воздействие на здоровье пользователя в предполагаемых условиях использования.

**Обслуживание**

**Для обеспечения вашей безопасности используйте для защитной одежды только метод промышленной стирки.**  
Регулярное и тщательное обслуживание способствует продлению срока службы одежды. Обязательно вынимайте все из карманов и снимайте наколенники перед тем, как сдавать белье в стирку.  
Выполните процедуры переодевания, определенные для вашей работы. Регулярное обслуживание помогает сохранить защитные характеристики.  
Чистка должна соответствовать инструкции производителя и стандартизованным процессам промышленной стирки.

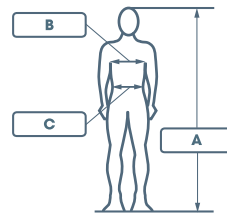
**Хранение**

Чтобы продлить срок службы рабочей одежды, храните ее в сухом, хорошо проветриваемом и чистом месте, когда она не используется. Использованные СИЗ должны быть возвращены в компанию, откуда они были получены, она утилизирует их в соответствии с местными нормами.

**Определение размеров**

Пользователь обязательно должен выбрать правильный размер рабочей одежды. Спецодежда должна обеспечивать полную свободу движений, если для работ не установлены другие ограничения.  
Пиктограмма размера показывает размер одежды, а также размер человека, основанный на трех измерениях:

- (A) общий рост
- (B) размер к груди и
- (C) окружность в талии.



Размер, основанный на индивидуальных размерах человека, должен учитываться, если стандартный диапазон размеров не подходит пользователю. ELIS должен выполнить подгонку одежды, связанную с размерами, такими как укорочение длины брюк и рукавов. Брюки должны опираться на обувь во время ношения, недопустимы их подвороты или зазоры. Когда штаны необходимо укоротить, это должен выполнить поставщик.

Этот документ и все декларации соответствия доступны на сайте [www.elis.com](http://www.elis.com).  
За дополнительной информацией обращайтесь к производителю и/или его уполномоченному представителю:  
Elis Supply & Design Centre AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Sweden/Швеция,  
тел. +46(0) 31 42 34 00  
для ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, France/Франция





Plagg som används ofta kan få försämrade isoleringsförmåga efter tvätt och användning. Kläder som sköts väl påverkas mindre i detta avseende. Klassificering och information anges av plaggets märkning;

- a. Värmeisolering,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
Ska ha ett minimivärde på 0,265  $m^2 \cdot K/W$ . Det ska anges om det är typ B (uppsättning med underkläder), typ C (uppsättning med specificerade underkläder från tillverkare) eller typ R (standarduppsättning)

Isolering $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Användarrörelse							
	Lätt 115 W/m <sup>2</sup>				Måttlig 170 W/m <sup>2</sup>			
	Vindhastighet							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Luftgenomsläpplighet, (mm/s); klass 3 ger det högsta skyddet  
AP > 100 klass 1  
5 < AP = 100 klass 2  
AP < 5 klass 3

- c. Vattentätthet (WP)  
Valfritt, om det inte har testats anges värdet med X på etiketten.

Om plaggets isolering som anges avser underkläder av Typ C, anges dessa artikelnummer i motsvarande produkts kommersiella dokument.

Obs: Möjlig exponering till vatten är ovanligt och anses begränsad. Om exponering till vatten är vanligt gäller EN 343.



#### EN 14058:2017 Plagg till skydd i kalla miljöer

Den här standarden gäller för arbete i låga temperaturer över -5°C, huvudsakligen inomhus, om ingenting annat anges av tillverkaren. Gäller när det inte finns krav på vatten- eller lufttäta plagg. Omfattar inte skydd för fötter, huvud och händer. Klädkonstruktionerna ska vara optimerade hellre än att ge maximal isolering. Kontinuerlig absorbering av svett eller fukt från insidan ger försämrade isoleringsegenskaper. Plagg som används ofta kan få försämrade isoleringsförmåga på grund av tvätt och slitage. Kläder som sköts väl påverkas mindre i detta avseende.

Klassificeringar och information som måste anges på plaggets märkning;

- a. Värmemotstånd,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); klass 4 ger det högsta skyddet  
0,06 <  $R_{cl}$  < 0,12 klass 1  
0,12 <  $R_{cl}$  < 0,18 klass 2  
0,18 <  $R_{cl}$  < 0,25 klass 3  
0,25 <  $R_{cl}$  klass 4
- b. Luftgenomsläpplighet, AP (mm/s); klass 3 ger det högsta skyddet.  
Den här klassificeringen är valfri.  
100 < AP klass 1  
5 < AP = 100 klass 2  
AP < 5 klass 3
- c. Motstånd mot genomträngning av vatten, WP  
Valfritt - om plagget har motstånd mot genomträngning av vatten, ska materialet ha ett minimivärde på 8000 Pa.
- d. Motstånd mot vattenånga,  $R_{ev}$   
Om plagget har motstånd mot vattenånga, ska plagget vara mindre än 55  $m^2 K/W$ .
- e. Resultaterande Effektiv termisk isolering  $I_{cler}$   
Valfritt, endast när det termiska motståndet är högre än klass 4 krävs detta värde.  
Om något av ovanstående anges som "X" på märkningen har det inte testats.

#### Allmänt för: ISO 11612/ISO 11611/EN 1149-5/IEC 6148-2/EN 13034:

Skyddsegenskaperna kan påverkas av slitage, tvättning och/eller föroreningar (olja, lösningsmedel, färg, kolväten, bensin osv.). När en viss behandling krävs för att återställa skyddsegenskaperna ska detta utföras på ett rent plagg och endast av tillverkaren.

Efter upprepad, kortvarig eller oavsiktlig kontakt med flammor kan tyget perforeras, vilket är normalt. Färdig syrehalt i luften minskar flamskyddets effekt i svetskyddskläder avsevärt.

Av praktiska skäl är det inte alltid möjligt att skydda användaren från alla spänningar vid elektrisk svetsning.

Det elektrostatiske avledande plagget ger inget skydd mot spänning i elnätet.

Skyddskläder måste alltid bäras korrekt. Plagget eller kombinationen av plagg ska alltid bäras tillslutet. Alla fickor ska vara tillslutna.

Byxor, ärmlösa overaller och hängselbyxor måste användas tillsammans med en jacka eller skjorta med samma skyddsklass.

Vid svetsning ska en skjorta bäras som jacka.

Plagg med ventilation på baksidan ökar komforten men ger ökad risk för att fastna.

Ytterligare partiella kroppsskydd kan krävas för olika slags arbeten.

Skyddskläderna i sig skyddar inte mot elektriska stötar. Där det finns risk rekommenderas flera lager med flammhämmande kläder.

När ett plagg har fästögglor, ska de endast användas för att fästa ATEX-certifierade tillbehör.

#### Allmänt för alla Tyget i det här plagget överensstämmer den europeiska normen EN ISO 13688:2013 avseende krympning (mindre än 3 % efter 5 tvättcykler).

Skyddskläder ska väljas utifrån funktionerna och skyddsegenskaperna som bäst passar dina behov. Felaktig användning kan öventyra din egen säkerhet.

Plaggtillverkaren kan ej hållas ansvarig om kläderna har använts felaktigt.

Säkerheten kan inte garanteras i alla omständigheter. Vid användning av denna utrustning ska användaren följa alla gällande säkerhetsföreskrifter.

Kontrollera regelbundet arbetskläderna för slitage för att behålla optimalt skydd.

Efter användning försämrats klädernas skyddsegenskaper med tiden och kanske inte fortsätter att ge tillräckligt skydd.

Om plagget är smutsigt kan dess funktion försämras.

#### Riskbedömning

Riskbedömningen är uteslutande arbetsgivarens ansvar. Denna ska göras innan beslut om vilka skydds- kläder som ska användas fattas. Alla identifierade risker ska valideras och tas hänsyn till.

#### Modificeringar

Det är inte tillåtet att modifiera personlig skyddsutrustning. Ändringar är leverantörens ansvar. I händelse av en olycka, har ELIS inget ansvar om ett plagg har modifierats av någon annan än oss.

#### Reparationer

Alla reparationer måste göras i enlighet med instruktioner från Elis, och av utbildad personal. Inga andra reparationer/modificeringar är tillåtna.

#### Harmlöshet

Materialet och komponenterna i plagget innehåller inte några farliga ämnen i mängder som är kända att ha negativa återverkningar på användarens hälsa under förväntade användningsförhållanden.

#### Underhåll

##### För din säkerhet ska kläderna endast tvättas industriellt.

Regelbundet och noggrant underhåll gör att kläderna håller längre. Se alltid till att tömma alla fickor och ta ut knäskydden innan tvättning.

Följ kläbytesintervall som gäller för dina arbetsuppgifter. Regelbundet underhåll bidrar till att bevara de skyddande egenskaperna.

Rengöring ska göras i enlighet med tillverkarens instruktioner och med standard industriella tvättprocesser.

#### Förvaring

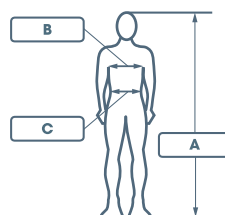
För att öka arbetsklädernas livslängd ska de förvaras på en torr och välventilerad plats när de inte används. Förbrukad personlig skyddsutrustning ska returneras till utyringsföretaget som återvinner den enligt lokala förfaranden.

#### Storlekar

Användaren måste se till att välja rätt storlek på arbetskläder. PPE-plagg ska tillåta full kroppsrörelse om arbetsuppgifterna inte omfattas av några andra restriktioner.

Storlekspiktogrammet anger plaggets storlek och även relaterade kroppsdimensioner baserade på tre mått:

- (A) totalhöjd  
(B) bröstbredd och  
(C) midjemått.



Storlek baserad på individuella kroppsått ska övervägas om standardstorlekarna inte passar användaren. Ändringar avseende storlek som t.ex. byxlängd och ärmar måste utföras av ELIS. Byxbenen ska ligga på skorna vid användning, de får inte vikas upp och inget mellanrum är tillåtet. Om byxbenen ska kortas måste arbetet utföras av leverantören.

Detta dokument och samtliga deklarationer om överensstämmelse finns tillgängliga på [www.elis.com](http://www.elis.com). För mer information, kontakta tillverkaren och/eller en auktoriserad representant: ELIS Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Sweden, +46(0) 31 42 34 00, för ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Frankrike



Beklædning, der bruges ofte, kan miste isoleringsegenskaberne på grund af vask og slitage. Beklædning, der vedligeholdes korrekt, bliver mindre påvirket af vask og slitage. Klassificering og oplysninger kan ses på mærket i hver beklædningsdel.

- a. Varmeisolering,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
 Skal have en minimumsværdi på 0,265  $m^2K/W$ . Den skal også udtrykkes, hvis den er type B (søt med underløj), type C (søt med specificeret underløj fra producent) eller type R (standardløj)

$I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Brugers bevægelser							
	Let 115 W/m <sup>2</sup>				Moderat 170 W/m <sup>2</sup>			
	Luffhastighed							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 t	1 t	8 t	1 t	8 t	1 t	8 t	1 t
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Luftgennemtrængelighed, (mm/s); klasse 3 giver den største beskyttelse  
 $AP > 100$  klasse 1  
 $5 < AP = 100$  klasse 2  
 $AP < 5$  klasse 3
- c. Vandindtrængning (WP)  
 Valgfrit, hvis det ikke er blevet testet, skal det erstattes med X på mærket.

Hvis beklædningens isolering angives i relation til undertøj af type C, nævnes disse varenumre i handelsdokumentet for hvert produkt.  
 Bemærk! Risikoen for eksponering for vand er sjælden og betragtes som begrænset. I tilfælde af at eksponeringen til vand er høj, gælder EN 343.

**EN 14058:2017 Beklædning til beskyttelse mod kølige miljøer**  
 Dette er beregnet til arbejde ved lave temperaturer over  $-5 \text{ }^\circ\text{C}$  og hovedsageligt indendørs, med mindre andet er angivet af leverandøren. Dette er anvendeligt, hvis der ikke er nogen krav om vandtæt eller luftgennemtrængelig beklædning. Fodtøj, handsker og hovedbeklædning er ikke medregnet. Beklædnings sammensætningen skal hellere være optimal end give maksimal isolering. Konstant sved/fugl indvendigt reducerer isoleringsegenskaberne. Beklædning, der bruges ofte, kan miste isoleringsegenskaberne på grund af vask og slitage. Beklædning, der vedligeholdes korrekt, bliver mindre påvirket af vask og slitage.  
 Klassificering og oplysninger skal angives på mærket i hver beklædningsdel.

- a. Varmemodstand,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); klasse 4 giver den største beskyttelse  
 $0,06 < R_{cl} < 0,12$  klasse 1  
 $0,12 < R_{cl} < 0,18$  klasse 2  
 $0,18 < R_{cl} < 0,25$  klasse 3  
 $0,25 < R_{cl}$  klasse 4
- b. Luftgennemtrængelighed, AP (mm/s); klasse 3 giver den største beskyttelse.  
 Denne klassificering er valgfrit.  
 $100 < AP$  klasse 1  
 $5 < AP = 100$  klasse 2  
 $AP < 5$  klasse 3
- c. Modstand med vandindtrængning, WP  
 Valgfrit – hvis beklædningen angives at have en modstand mod vandindtrængning, skal materialet have en minimumsværdi på 8000 Pa.
- d. Modstandsdygtighed over for vanddamp,  $R_{ev}$   
 Hvis beklædningen angives at være modstandsdygtig over for vanddamp, skal beklædningen være mindre end  $55 \text{ m}^2 \text{ K7W}$ .
- e. Resulterende effektiv varmeisolering  $I_{cl,eff}$   
 Valgfrit – dette tillæg er kun påkrævet, hvis varmemodstanden er højere end klasse 4. Hvis noget af ovenstående har "X" angivet på mærket, er dette ikke blevet testet.

**Generelt for ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**

De beskyttende egenskaber kan påvirkes af slitage, vask og/eller kontaminering (olie, opløsningsmiddel, maling, kulbrinte, benzin osv.). Når der kræves en form for behandling for at bevare de beskyttende egenskaber, må dette kun udføres på en ren beklædning og kun af forhandleren.  
 Efter gentagen, kortvarig og utilsigtet kontakt med ild, kan stoffet blive perforeret. Det er en normal følge af dette.  
 En forøgelse af tilindholdet i luften reducerer beskyttelsen mod ild i væsentlig grad for beskyttelsesbeklædning for svejsere.  
 Af driftsmæssige årsager er det ikke altid muligt at beskytte alle dele af brugeren under udladningen fra en elektrisk svejsekreds.  
 Din elektrostatiske beklædning yder ikke nogen beskyttelse mod spænding fra elnettet.  
 Beskyttelsesbeklædning skal bæres korrekt. Beklædningen eller kombinationen af beklædningsdele skal være lukket til, når det bæres. Alle lommer skal være lukkede.  
 Bukser, ærmeløse heldragter og overalls skal bæres sammen med en jakke eller skjorte med tilsvarende beskyttende egenskaber.  
 Hvis der bæres en certificeret svejsejakke under svejsning, skal den bæres som en jakke, dvs. helt lukket og ikke stoppet ned i bukserne.  
 Beklædning med ventilation på ryggen kan give bedre komfort, men vær opmærksom på risikoen for at sidde fast i noget.  
 Der kan kræves yderligere beskyttelse af kroppen til forskellige typer arbejde.  
 Beskyttelsesbeklædningen beskytter i sig selv ikke mod elektrisk stød. Hvis der er nogen form for risiko, anbefales det at bruge flere lag af brandhæmmende beklædning.  
 Hvis en beklædningsdel har løkker, må de kun bruges til at fastgøre ATEX-certificeret tilbehør.

**Generelt for alt**

Det stof, der bruges til denne beklædning, overholder den europæiske standard EN ISO 13688:2013 vedrørende krympning (mindre end 3% efter fem vaskecykluser).  
 Beklædningsstøffet skal vælges ud fra de funktioner og beskyttende egenskaber, der bedst opfylder dine behov.  
 Forkert brug kan sætte din egen sikkerhed på spil.  
 Beklædningsleverandøren kan aldrig holdes ansvarlig, hvis beklædningen er blevet anvendt på ukorrekt måde.  
 Der kan ikke gives garanti for sikkerheden under alle omstændigheder. Den person, der bærer beklædningen, er ikke undtaget fra at følge sikkerhedsreglerne.  
 Tjek dit arbejdstøj regelmæssigt for slitage for at bevare den optimale beskyttelse.  
 Brugen af beklædningen vil med fiden forringe de beskyttende egenskaber og vil muligvis ikke yde tilstrækkelig beskyttelse.  
 Hvis beklædningen er beskadiget, kan beskyttelsen være forringet.

**Risikovurdering**

Risikovurderingen er udelukkende arbejdsgiverens ansvar. Dette skal udføres, inden det besluttes, hvilken beklædning der skal bæres. Alle identificerede risici skal valideres og tages i betragtning.

**Ændringer**

Det er ikke tilladt at foretage ændringer på et personligt værnemiddel. Ændringer er leverandørens ansvar. I tilfælde af en ulykke er ELIS ikke længere ansvarlig, hvis en beklædning er blevet ændret af andre end os.

**Reparation**

Alle reparationer skal udføres i overensstemmelse med de anvisninger, der oplyses af Elis, og de skal udføres af uddannet personale. Ingen andre reparationer/ændringer er tilladte.

**Uskadelighed**

Beklædningens materialer eller komponenter indeholder ikke nogen skadelige stoffer på niveauet, der aktuelt er kendt for at have en negativ indvirkning på brugerens sundhed under de forventede forhold for brug.

**Vedligeholdelse**

**Af hensyn til din sikkerhed må beklædningen kun industrivaskes.**

Regelmæssig og omhyggelig vedligeholdelse sikrer, at beklædningen holder længere. Sørg altid for at tømme lommerne og fjerne knæpuderne, inden beklædningen aflæveres til vask.  
 Følg de skiftende rutiner, der er defineret for dine aktiviteter. Regelmæssig vedligeholdelse bidrager til at bevare de beskyttende egenskaber.  
 Rengøring skal være i overensstemmelse med producentens vejledning og overholde de standardiserede processer for industriel vask.

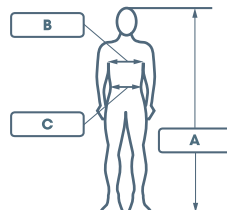
**Opbevaring**

Du kan forlænge arbejdstøjets levetid ved at opbevare det på et tørt, godt ventileret og rent sted, når det ikke er i brug. Brugte personlige værnemidler skal returneres til udlejningsfirmaet, der genbruger dem i henhold til procedurerne på anlægget.

**Størrelse**

Brugeren skal sørge for at vælge arbejdstøjet i den rette størrelse. Brugeren skal kunne bevæge sig frit i PV-beklædningen, hvis arbejdsaktiviteterne ikke angiver andre restriktioner.  
 Piktogrammet med størrelser angiver størrelsen på beklædningen, men også de relaterede kropsmål baseret på tre mål:

- (A) Mål for højde  
 (B) brystvidde og  
 (C) talje.



Det skal overvejes at bruge størrelser baseret på individuelle kropsmål, hvis standardstørrelserne ikke passer til brugeren. Ændringer af beklædningen i forhold til størrelsen, f.eks. afkortning af længden på bukseben og ærmer, skal udføres af ELIS. Bukserne skal have en længde, hvor den nederste del af buksebenene skal hvile på skoene under brug. De må ikke være smøget op, og der må ikke være mellemrum mellem buksebenene og fodtøjet. Hvis der er behov for at afkorte buksebenene, skal det udføres af leverandøren.

Dette dokument og alle overensstemmelseserklæringer er tilgængelige på [www.elis.com](http://www.elis.com).

Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant:  
 Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Sverige, +46(0) 31 42 34 00  
 for Elis Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Frankrig



Sageli kasutatavate rõivaste soojusisolaatorivõime võib pesemise ja kulumise tagajärjel väheneda. Hästi hooldatud rõivaid mõjutab see vähem. Iga rõiva märgistusel on esitatud selle klassifikatsioon ja andmed.

- a. Soojusisolaator,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
See väärtus peab olema vähemalt 0,265  $m^2K/W$ . Märgitud peab olema ka see, kas see on tüüp B (komplekt aluspesuga), tüüp C (komplekt tootja poolt määratletud aluspesuga) või tüüp R (standardkomplekt)

$I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Kasutaja liikumine							
	Kerge 115 W/m <sup>2</sup>				Möödukas 170 W/m <sup>2</sup>			
	Õhu liikumiskiirus							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Õhu läbilaskvus, (mm/s); klass 3 pakub parimat kaitset  
AP > 100 klass 1  
5 < AP = 100 klass 2  
AP < 5 klass 3
- c. Vee läbilaskvus (WP)  
Pole kahustuslik. Kui seda pole katsetatud, märgitakse selle asemel etiketile X.

Kui rõivaeseme isolaator on seotud tüüp C aluspesuga, on nende toodete artikkelnumbrid esitatud iga toote äridokumentides. Märkus. Veega kokkupuudet esineb harva ja seda peetakse piiratuks. Kui veega kokkupuute võimalus on suur, kehtib standard EN 343.

**EN 14058:2017 Rõivad kaitseks jahedate keskkondade eest**  
See on ette nähtud tööks madalatel temperatuuridel üle -5 °C ja peamiselt siseruumides, kui tarnija ei ole märkinud teisiti. Kehlib juhul, kui puuduvad nõuded rõivaste veekindlusele või õhu läbilaskvusele. Jalatsid, kindad ja peakatted ei kuulu selle käsitlusala. Riietuskomplekt peab pakkuma pigem optimaalset kui maksimaalset isolaatorivõimet. Pidev higi või niiskuse imendumine seestpoolt vähendab isolaatorivõimet. Tihti kasutatavate rõivaste isolaatorivõime võib pesemise ja kulumise tagajärjel väheneda. Hästi hooldatud rõivaid mõjutab see vähem. Klassifikatsiooni ja andmed, mis peavad olema esitatud iga rõivamärgistusel.

- a. Soojustakistus,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); klass 4 pakub parimat kaitset  
0,06 = <  $R_{cl}$  < 0,12 klass 1  
0,12 = <  $R_{cl}$  < 0,18 klass 2  
0,18 = <  $R_{cl}$  < 0,25 klass 3  
0,25 = <  $R_{cl}$  klass 4
- b. Õhu läbilaskvus, AP (mm/s); klass 3 pakub parimat kaitset.  
See klassifikatsioon pole kahustuslik.  
100 < AP klass 1  
5 < AP = 100 klass 2  
AP < 5 klass 3
- c. Veekindlus, WP  
Pole kahustuslik. Kui rõivast esitletakse veekindlana, peab materjali vastav näitaja olema vähemalt 8000 Pa.
- d. Veeaurukindlus,  $R_{ev}$   
Kui rõivast esitletakse veeaurukindlana, peab selle vastav väärtus olema alla 55 m<sup>2</sup> Pa/W.
- e. Sellest tulenev tegelik soojusisolaatorivõime  $I_{cler}$   
Pole kahustuslik, see väärtus on vajalik ainult juhul, kui termiline takistus on suurem kui klass 4.  
Kui märgistusele on mõne ülalmainitu kohata märgitud kui „X“, tähendab see, et rõivast pole selles osas katsetatud.

**Üldteave ISO 11612/ISO 11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034 kohta:**  
Kaitseomadusi võivad mõjutada kulumine, pesemine ja/või saastumine (õli, lahusti, värv, süsivesinik, bensiin jne). Kui kaitsevate omaduste säilitamiseks on vaja kangast töödelda, peab rõivaese olema puhas ja kangast võib töödelda ainult tarnija.  
Pärast korduvat, lühikest ja juhuslikku kokkupuudet leegiga võib kangas olla perforeeritud, see on normaalne tagajärg.  
Õhu hapnikusalduse suurenemine vähendab oluliselt keevitaja kaitserõivaste kaitsevõimet leekide eest.  
Operatiivsetel põhjustel ei ole alati võimalik kaitsta kasutajat kõikide elektrilise keevitusahela pinge all olevate osade eest.  
Elektrostaatilisest laengust hõljuvat riietust ei kaitse elektrivõrgu pinge eest.  
Kaitseriietust tuleb kanda õigesti. Rõivaeset või rõivaste kombinatsiooni peab alati kandma suletuna. Kõik taskud peavad olema suletud.  
Pükse, varukateta kombinesooni ja traksipükse tuleb kanda koos samaväärsete kaitseomadustega jope või säriga.  
Keevitamisel tuleb särki kanda nagu jopet.  
Tagaküljel asuva fuulutusavaga rõivad võivad olla mugavamad, kuid silmas tuleb pidada takerdumisohtu.  
Erinevat tüüpi tööde puhul võib vaja minna täiendavat osalist kehakaitset.  
Kaitseriietus ise ei kaitse elektrilöögi eest. Selle riski korral on soovitatav kanda mitut kihti leeki aeglustavaid rõivaid.  
Kui rõival on silmuseid, tohib neid kasutada ainult ATEX-sertifitseeritud tarvikute kinnitamiseks.

**Üldnõuded**  
Rõiva kangas vastab kokkuloõbumise osas Euroopa standardile EN ISO 13688:2013 (vähem kui 3% pärast 5 pesutsükli).  
Valida tuleb teie vajadustega kõige paremini sobivate omaduste ja kaitsevõimega rõivakomplekt.  
Ebaõige kasutamine võib teid ennast ohtu seada.  
Riietuse tarnijat ei saa pidada vastutavaks, kui riideid on kasutatud valesti.  
Ohutust ei saa kõikides oludes tagada. Selle varustuse kandmine ei vabasta kasutajat ohutuseeskirjade järgimisest.  
Parima kaitse tagamiseks, kontrollige oma töö rõivaid regulaarselt kahjustuste suhtes.  
Riiete kasutamine vähendab nende kaitsevõimet ja kaitse ei pruugi aja jooksul enam piisav olla.  
Kui rõivas on määratud, võib see kahjustada selle toimimist.

**Riskialalüüs**  
Riskialalüüsi eest vastutab üksnes tööandja. See tuleb läbi viia enne sobiva riietuse valimist. Kõik tuvastatud riskid tuleb kinnitada ja arvesse võtta.

**Muudatused**  
Parandustööd tuleb teha vastavalt Elise antud juhtnõudele ja neid peab tegema väljaõppinud personal. Muud parandused/muudatused pole lubatud.

**Parandamine**  
Parandustööd tuleb teha vastavalt Elise antud juhtnõudele ja neid peab tegema väljaõppinud personal. Muud parandused/muudatused pole lubatud.

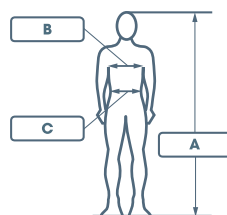
**Kahjustus**  
Rõiva materjalid ega komponendid ei sisalda kahjulikke aineid koguses, mille oleks praegu teadaolevalt ettenähtud kasutustingimustes negatiivne mõju kasutaja tervisele.

**Hooldus**  
**Ohutuse tagamiseks võib rõivaid pesta vaid tööstuslikult.**  
Regulaarne ja hoolikas hooldus aitab tagada riietuse pikema kasutusea. Veenduge alati, et enne rõiva pesemise pesu andmist oleksid tühjendatud kõik taskud ja eemaldatud põlvepadjad.  
Järgige oma tegevuste kohta käivaid muutuvaid protseduure. Regulaarne hooldus aitab säilitada kaitsevõimet.  
Puhastamine peab olema kooskõlas tootja juhiste ja tööstusliku pesu standardiseeritud protsessidega.

**Hoidmine**  
Tööriiete kasutusea pikendamiseks hoidke neid kasutamise vaheajal kuivas, hästi ventileeritud ja puhtas kohas. Kasutatud isikukaitsevahendid tagastatakse rendifirmale, kes taaskasutab need vastavalt kohapealsetele protseduuridele.

**Suuruse valimine**  
Kasutaja peab kindlasti valima õige suurusega tööriided. Isikukaitsevahendid peavad võimaldama liigutada kogu keha, v.a juhul kui tööülesanded ei sea muid piiranguid.  
Suuruste piktogramm näitab rõivaeseme suurust, aga ka sellega seotud kehämõõtmel, mis põhinevad kolmel väärtusel:

- (A) kogupikkus  
(B) rinnauõbermõõt ja  
(C) vööübermõõt.



Kui standardsuuruses rõivaese kandjale ei sobi, tuleb kaaluda individuaalsete kehämõõtude alusel valmistatud rõivaid. Vaid ELIS võib muuta rõivaste suurust, nt lühendada sääri või varrukaid. Püksid peavad kasutamisel olema jalatsite peal, säärite ülespoõarmine või jalatsiteni mitteulatamine pole lubatud. Kui sääri on vaja lühendada, peab seda tegema tarnija.

See dokument ja kõik vastavusdeklaratsioonid on saadaval aadressil [www.elis.com](http://www.elis.com).  
Lisateabe saamiseks võtke ühendust tootja ja/või selle volitatud edasimüüjaga:  
Elis Supply & Design Center AB, Exporfgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Rootsi, +46(0) 31 42 34 00  
for ELISE jaoks; Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Prantsusmaa



Tiheässä käytössä vaatteet voivat menettää eristyskykynsä pesun ja kulumisen seurauksena. Hyvin hoidetut vaatteet kuluvat vähemmän. Luokitus ja tiedot ovat näkyvillä kunkin vaatteen etiketissä.

- a. Lämpöeristys,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
Minimiarvon on oltava 0,265  $m^2 \cdot K/W$ . On myös mainittava, onko vaate tyyppiä B (asukokonaisuus alusvaatteiden kanssa), tyyppiä C (asukokonaisuus valmistajan määrittämien alusvaatteiden kanssa) vai tyyppiä R (vakioasukokonaisuus).

Eristys $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Liikkuva käyttäjä							
	Kevyt 115 W/m <sup>2</sup>				Keskitaso 170 W/m <sup>2</sup>			
	Ilman virtausnopeus							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Ilmanläpäisevyys, (mm/s); luokka 3 tarjoaa korkeimman suojauksen  
AP > 100 luokka 1  
5 < AP = 100 luokka 2  
AP < 5 luokka 3
- c. Vedenläpäisevyys (WP)  
Valinnainen. Jos tätä ei ole testattu, etiketissä lukee X.

Jos vaatteen eristys on mainittu suhteessa tyyppiin C alusvaatteisiin, tuotenumero on mainittu kunkin tuotteen kaupallisissa asiakirjoissa.  
Huomaa: Mahdollinen allistuminen vedelle on harvinaista ja sitä pidetään rajoitettuna. Jos allistuminen vedelle on suurta, käytetään standardia EN 343.



**EN 14058:2017 Kylmiltä ympäristöiltä suojaavat vaatteet**

Tämä koskee työskentelyä matalissa lämpötiloissa yli -5°C:n, pääasiassa sisätiloissa, ellei toimittaja muuta mainitse. Tätä standardia käytetään, jos vesitiivyydelle tai ilmanläpäisevyydelle ei ole vaatimuksia. Jalkineet, käsineet ja päähineet eivät kuulu tähän standardiin. Vaatteiden yhdistelmän on oltava ihanteellinen maksimaalisen eristyskykyisen tarjotun sijaan. Jatkuva hien tai kosteuden imeytyminen sisältä päin heikentää eristyskykyä.

Tiheässä käytössä vaatteet voivat menettää eristyskykynsä pesun ja kulumisen seurauksena. Hyvin hoidetut vaatteet kuluvat vähemmän.  
Luokitus ja tiedot ovat näkyvillä kunkin vaatteen etiketissä:

- a. Lämmönkestävyys,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); luokka 4 tarjoaa korkeimman suojauksen  
0,06 = < Rct < 0,12 luokka 1  
0,12 = < Rct < 0,18 luokka 2  
0,18 = < Rct < 0,25 luokka 3  
0,25 = < Rct luokka 4
- b. Ilmanläpäisevyys, AP (mm/s); luokka 3 tarjoaa korkeimman suojauksen.  
Tämä luokitus on valinnainen.  
100 < AP luokka 1  
5 < AP = 100 luokka 2  
AP < 5 luokka 3
- c. Vedenläpäisyvastus, WP  
Valinnainen. Jos vaatteella on mainittu olevan vedenläpäisyvastus, materiaalin arvon on oltava vähintään 8000 Pa.
- d. Vesihiertynläpäisyvastus,  $R_{wet}$   
Jos vaatteella on mainittu olevan vesihiertynläpäisyvastus, vaatteen arvon on oltava alle 55m2.Pa/W.
- e. Johtuva tehokas lämpöeristys  $I_{cler}$   
Valinnainen. Tämä mitta vaaditaan vain, kun lämmönkestävyys on suurempi kuin luokka 4. Jos jokin yllä mainituista ominaisuuksista on merkitty X-merkillä, sitä ei ole testattu.

**Koskee yleisesti seuraavia: ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**

Kuluminen, pesu ja/tai likaantuminen (öljy, liuotin, maali, hiilivety, petroli jne.) saattavat vaikuttaa suojaominaisuuksiin. Jos suojaominaisuuksien säilyttämiseen vaaditaan jonkinlaista hoitoa, se on suoritettava puhtaalle vaatteelle ja hoidon saa suorittaa vain toimittaja.  
Toistuva, lyhyen ja tahattoman liekkikosketuksen jälkeen kangas saattaa reikiintyä. Tämä on normaali seuraus.  
Ilman happipitoisuuden lisääntyminen heikentää hitsaajan suojavaatteiden suojausta liekkejä vastaan merkittävästi.  
Toiminnallisista syistä ei ole aina mahdollista suojata käyttäjää sähköisen hitsauspiirin kaikilta latauksen alaisilta osilta.  
Sähköstaattisuutta hajottavat vaatteet eivät tarjoa suojaa sähköverkon jännitettä vastaan.  
Suojaavaa vaatteita on käytettävä oikein. Vaatetta tai vaatteiden yhdistelmää on aina käytettävä suljettuna. Kaikki taskut on suljettava.  
Housuja, hihatonta kokopukujia ja henkeli housuja on käytettävä yhdessä sellaisen takin tai paidan kanssa, jolla on vastaava suojateho.  
Hitsauksen aikana paitaa on käytettävä takin tavoin.  
Vaatteet, joiden selässä on ilma-aukko, saattavat lisätä mukavuutta. Varo kuitenkin juuttumisriskiä.  
Osittaisista kehon lisäsuojasta voidaan tarvita erityyppisissä töissä.  
Suojaavaa vaatteita ei käytetä itsessään suojaa sähköiskulta. Jos on olemassa sähköiskun riski, suositellaan useita kerroksia liekinkestäviä vaatteita.  
Jos vaatteessa on silmukoita, niihin saa kiinnittää vain ATEX-sertifioituja lisävarusteita.

**Koskee yleisesti kaikkia**

**Tässä vaatteessa käytetyt kankaat täyttävät eurooppalaisen normin EN ISO 13688:2013 vaatimukset kulistuvuudesta (alle 3 % viden pesukerran jälkeen).**  
Vaateyhdistelmä on valittava tarpeisiin parhaiten sopivien ominaisuuksien ja suojaominaisuuksien perusteella.  
Virheellinen käyttö saattaa vaarantaa turvallisuutesi.  
Vaatteiden toimittaja ei ole vastuussa, jos vaatteita on käytetty väärin.  
Turvallisuutta ei voida taata kaikissa olosuhteissa. Näiden varusteiden käyttäminen ei poista käyttäjän velvollisuutta noudattaa turvallisuusohjeita.  
Tarkista työvaatteet säännöllisesti, jotta erotat kulumisen merkit ja säilytät ihanteellisen suojauksen.  
Vaatteiden käytön myötä suojaominaisuudet heikkenevät ja ajan myötä ne eivät enää tarjoa riittävää suojasta.  
Vaatteiden likaantuminen saattaa heikentää niiden tehokkuutta.

**Riskiarviointi**

Riskiarviointi on työnantajan vastuulla. Se on suoritettava ennen kuin tehdään päätöksiä valittavista suojavaatteista. Kaikki havaitut riskit on tarkistettava ja olettava huomioon.

**Muutokset**

Henkilönsuojainten muuttaminen ei ole sallittua. Muutokset ovat toimittajan vastuulla. Onnettomuuden yhteydessä ELIS ei ole vastuussa, jos joku muu kuin ELIS on muuttanut vaatteita.

**Korjaaminen**

Kaikki korjaukset on tehtävä Elisin antamien ohjeiden mukaisesti. Korjauksia saavat tehdä vain koulutetut työntekijät. Muut korjaukset/muutokset eivät ole sallittuja.

**Vaarattomuus**

Vaatteen materiaali tai komponentit eivät sisällä vaarallisia aineita tasolla, jonka täällä hetkellä tiedetään aiheuttavan negatiivisia vaikutuksia käyttäjän terveydelle ennakoitavissa käyttötilanteissa.

**Huolto**

**Oman turvallisuutesi vuoksi vaatteita saa puhdistaa vain teollisuuspesulassa.**  
Säännöllinen ja huolellinen huolto edistää vaatteiden kestävyyttä. Muista aina tyhjentää kaikki taskut ja irrottaa polvipohjusteet ennen pesun toimittamista.  
Noudata omille tehtävillesi määritettyjä vaihtorutiineja. Säännöllinen huolto auttaa säilyttämään suojaustehon.  
Puhdistus on suoritettava valmistajan ohjeiden ja teollisuuden standardoitujen pyykkiprosessien mukaisesti.

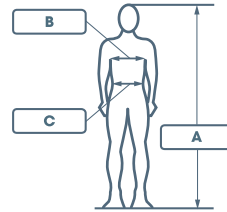
**Säilytys**

Työvaatteiden käyttöön lisäämiseksi säilytä vaatteita kuivassa, hyvin ilmastoidussa ja puhtaassa paikassa, kun niitä ei käytetä. Käytetyt henkilönsuojaimet on palautettava vuokratyryhtykselle, joka kierrättää ne työmaaprosessien mukaisesti.

**Koon valinta**

Käyttäjien on varmistettava, että he valitsevat oikeankokoiset työvaatteet. Henkilönsuojainvaatteiden on mahdollistettava täydet kehon liikkeet, jos työtehtävissä ei mainita muita rajoituksia. Kokotaulukko kertoo vaatteen koon, mutta myös siihen liittyvät vartalon mitat kolmen mitan perusteella:

- (A) kokonaispituus  
(B) rinnan leveys ja  
(C) vyötärömitta.



Kehon yksilöllisiin mittoihin perustuvaa kokoa on harkittava, jos vakiokoot eivät sovi käyttäjälle. Vain ELIS saa suorittaa vaatteiden kokoon liittyviä muutoksia, kuten housujen pituuden ja hihojen lyhentämistä. Housujen lahkeiden on oltava kenkien päällä käytön aikana. Lahkeiden kääntämistä tai aukkoja ei sallita. Vain toimittaja saa lyhentää housujen lahkeita.

Tämä dokumentti ja kaikki vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla osoitteessa [www.elis.com](http://www.elis.com)  
Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä valmistajaan ja/tai sen valtuutettuun edustajaan:  
Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Ruotsi, +46(0) 31 42 34 00  
ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Ranska





Dažnai naudojami drabužiai gali prarasti izoliacijos savybes dėl skalbimo ir nusidėvėjimo. Šiuo atžvilgiu ilgiau savybes išlaiko gerai prižiūrimi drabužiai. Klasifikavimas ir informacija nurodyti kiekviename drabužio ženkle:

- a. Šiluminė izoliacija,  $I_{cl,er}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
 Minimali vertė – 0,265  $m^2 \cdot K/W$ . Taip pat išreiškiamas, jei yra B tipo (komplektas su apatiniais drabužiais), C tipas (komplektas su gamintojo nurodytais apatiniais drabužiais) arba R tipo (standartinis komplektas)

Izoliacija $I_{cl,er}$ $m^2 \cdot K/W$	Vartotojo judėjimas							
	Šviesa 115 W/m <sup>2</sup>				Vidutiniškai 170 W/m <sup>2</sup>			
	Oro greitis							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Oro pralaidumas, (mm/s); 3 klasė užtikrina aukščiausią apsaugą  
 AP > 100 1 klasė  
 5 < AP = 100 2 klasė  
 AP < 5 3 klasė
- c. Vandens prasiskverbimas (WP)  
 Neprivaloma, jei nebuvo išbandytas, etiketėje turi būti pakeistas X.

Jei drabužio izoliacija yra susijusi su C tipo apatiniais drabužiais, šie gaminių numeriai yra nurodomi kiekvieno produkto komerciniuose dokumentuose.  
 Pastaba: Galimas poveikis vandeniui retas ir laikomas ribotu. Jei yra didelis vandens poveikis, taikomas EN 343.

**EN 14058:2017 Apranga, skirta apsaugoti nuo vėsių aplinkos**  
 Taikoma darbu esant žemai temperatūrai, žemiau -5 °C, ir daugiausia patalpose, nebent tiekėjas nurodo kitaip. Taikoma, kai nėra jokių reikalavimų vandeniui nelaidiems ar orui pralaidiems drabužiams. Avalynė, piršlinės ir galvos apdangalai neįtraukti. Drabužių komplektas turi būti optimalus, o ne suteikti maksimalią izoliaciją. Nuolatinis prakaitas arba drėgmės sugėrimas iš vidaus sumažina izoliacijos savybes. Nedažnai naudojami drabužiai gali prarasti izoliacijos savybes dėl skalbimo ir nusidėvėjimo. Šiuo atžvilgiu ilgiau savybes išlaiko gerai prižiūrimi drabužiai.  
 Klasifikacijos ir informacija, reikalinga kiekvienam drabužių ženklui:

- a. Šiluminė varža,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); 4 klasė užtikrina aukščiausią apsaugą  
 0,06 = <  $R_{cl}$  < 0,12 1 Šiluminė izoliacija  
 0,12 = <  $R_{cl}$  < 0,18 2 Šiluminė izoliacija  
 0,18 = <  $R_{cl}$  < 0,25 3 Šiluminė izoliacija  
 0,25 = <  $R_{cl}$  4 Šiluminė izoliacija
- b. Oro pralaidumas, AP (mm/s); 3 klasė užtikrina aukščiausią apsaugą.  
 Ši klasifikacija neprivaloma.  
 100 < AP 1 klasė  
 5 < AP = 100 2 klasė  
 AP < 5 3 klasė
- c. Atsparumas vandens prasiskverbimui, WP  
 Neprivaloma, jei ant drabužio nurodytas atsparumas vandens prasiskverbimui, minimali medžiagos vertė turi būti ne mažesnė kaip 8000 Pa.
- d. Atsparumas vandens garams,  $R_{cl}$   
 nurodoma, kad drabužis yra atsparus vandens garų prasiskverbimui, turi būti mažesnis nei 55 m<sup>2</sup>.
- e. Atstojamoji efektyvi šiluminė izoliacija  $I_{cl,er}$   
 Neprivaloma, ir tik kai šiluminis atsparumas didesnis nei 4 klasė, ši priemonė yra reikalinga. Jei žymėjime yra nurodyta X, tai reiškia, kad gaminyje nebuvo išbandytas.

**Bendrieji ISO 11612/ISO 11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**  
 Apsaugines savybes gali pabloginti nusidėvėjimas, plovimas ir (arba) užterštumas (aliejus, tįpikliai, dažai, angliavandeniškai, benzinas ir kt.). Kai norint, kad būtų išlaikytos apsauginės savybės, reikia atlikti tam tikrą apdorojimą, jis atliekamas tik su švariu drabužiu ir tik tiekėjas.  
 Po pakartotinio, trumpo ir atsitiktinio sąlyčio su liepsna, audinys gali būti pradurtas ir tai yra normali tokio poveikio pasekmė.  
 Padidėjęs deguonies kiekis ore žymiai sumažina apsauginių drabužių apsaugą nuo liepsnos.  
 Dėl eksploatacinių priežasčių ne visada įmanoma apsaugoti visas kūno dalis galinčią paveikti elektrinės suvirinimo grandinės iškrava.  
 Elektros tinkle krūvi išskleidantis drabužis neapsaugo nuo elektros tinklo įtampos.  
 Apsauginiai drabužiai turi būti dėvimi teisingai. Drabužiai arba drabužių derinys visada turi būti dėvimas užsegtas. Visos kišenės turi būti užsegtos.  
 Kelnės, berankoviai kombinezonai ir kombinezonai su prijuoste ir kelnėmis turi būti dėvimi kartu su švarku ar marškiniais, turinčiais vieną apsaugą.  
 Suvirinant marškinius reikia dėvėti kaip švarką.  
 Drabužiai su ventilacija ant nugaros gali padidinti komfortą, tačiau reikia saugotis pavojaus įsispainioti. Įvairiems darbams gali būti reikalingos papildomos dalinės kūno apsaugos priemonės.  
 Apsauginiai drabužiai savaime neapsaugo nuo elektros smūgio. Jei kyla pavojus, rekomenduojama naudoti kelių sluoksnių antipieninius drabužius.  
 Kai drabužis turi kilpų, jos turi būti naudojamos tik ATEX sertifikuotiems priedams pritvirtinti.

**Bendra visiems**  
 Šiame drabužyje naudojamas audinys atitinka Europos standartą EN ISO 13688:2013 dėl susitraukimo (mažiau nei 3%, po 5 skalbimo ciklų).  
 Drabužių komplektas pasirenkamas pagal jūsų poreikius geriausiai atitinkančias apsaugines savybes. Netinkamas naudojimas gali kelti pavojų jūsų saugumui.  
 Drabužių tiekėjas niekada neatsako už netinkamą drabužių naudojimą.  
 Sauga negali būti užtikrinta visomis aplinkybėmis. Naudojant šią įrangą, naudotojas turi laikytis saugos taisyklių.  
 Reguliariai tikrinkite darbo drabužius, jų nusidėvėjimą, kad išlaikytumėte optimalią apsaugą.  
 Panaudojus drabužius, apsauginės savybės blogėja, o laikui bėgant negali toliau tinkamai apsaugoti. Jei drabužis yra nešvarus, gali sumažėti jo apsauga.

**Rizikos vertinimas**  
 Už rizikos vertinimą atsako tik darbdavys. Jis turi būti atliekamas prieš priimančią sprendimą, kokius drabužius dėvėti. Turi būti įvertinamos visos nustatytos rizikos ir į jas atsivėlgiama.

**Pakeitimai**  
 AAP pakeitimai neleidžiami. Už pakeitimus atsako tiekėjas. Nelaimingo atsitikimo atveju „ELIS“ neatsako, jei drabužį pakeičė kiti asmenys.

**Remontas ir išsivymas**  
 Visi remonto darbai turi būti atliekami pagal „ELIS“ duotus nurodymus ir juos turi atlikti apmokytas personalas. Neleidžiama atlikti jokių kitų taisymų/keitimų.

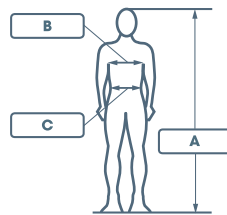
**Nekensmingumas**  
 Drabužio medžiagoje ar sudėtinėse dalyse nėra kenksmingų medžiagų tokiais lygiais, kurie šiuo metu yra žinomi kaip turintys neigiamą poveikį vartotojo sveikatai numatytomis naudojimo aplinkybėmis.

**Priežiūra**  
**Jūsų saugumui drabužiai turėtų būti skalbiami tik pramoniniu būdu.**  
 Reguliarus ir kruopštus techninis aptarnavimas padeda ilgiau dėvėti drabužius. Būtinai ištuštinkite visas kišenes ir išimkite kelių apsaugą prieš skalbdami.  
 Vadovaukitės savo veiklos rūšimis ir dėvėkite tinkamas apsaugos priemones. Nuolatinė priežiūra padeda ilgiau išsaugoti apsaugą.  
 Valymas turi būti atliekamas pagal gamintojo nurodymus ir standartizuotus pramoninio skalbimo procesus.

**Laikymas**  
 Jei norite pratęsti darbo drabužių tarnavimo laiką, laikykite juos sausoje, gerai vėdinamoje ir švarioje vietoje, kai jie nenaudojami. Naudojamas AAP turi būti gražintos nuomos bendrovei, kuri ją perdėra pagal toje teritorijoje taikomas procedūras.

**Dydžiai**  
 Naudojatos turi pasirūpinti, kad pasirinktų tinkamą darbo drabužių dydį. AAP drabužis turi leisti judėti visam kūniui, jei darbo veikloje nėra jokių kitų apribojimų.  
 Dydžio piktograma nurodo drabužio dydį, bet taip pat ir susijusius kūno matmenis, pagrįstus trimis matavimais:

- (A) ūgis;  
 (B) krūtinės apimtis ir  
 (C) juosmens apimtis.



Jei standartinio dydžio drabužis naudotojui netinka, dydis turi būti parinktas pagal individualius kūno matmenis. Didelio dydžio drabužių pakeitimus, pavyzdžiui kelnų ilgio ir rankovių sutrumpinimą, turi atlikti „ELIS“. Naudojimo metu kelnų ilgis turi uždengti batus, paraitoti kelnų negalima. Jei reikia sutrumpinti kelnes, tai atlieka tiekėjas.

Šis dokumentas ir visos atitiktos deklaracijos pateikiamos [www.elis.com](http://www.elis.com).  
 Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į gamintoją ir (arba) į galiojantį atstovą:  
 ELIS Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Švedija, +46(0) 31 42 34 00.  
 ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Prancūzija.



die kunnen worden uitgetrokken en/of beschikken over mogelijkheden om het thermisch comfort aan te passen.

De isolatieprestaties kunnen achteruitgaan als de kledingstukken vaak worden gedragen. Dit komt door de invloed van het wassen en slijtage. De isolatie wordt minder beïnvloed als de kleding goed wordt onderhouden. Op de labels van de kleding worden de classificatie en andere gegevens vermeld:

- a. Thermische isolatie,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
Deze waarde moet minimaal 0,265  $m^2K/W$  zijn. Er moet ook worden vermeld of het kledingstuk wordt geclassificeerd als type B (uitrusting met onderkleding), type C (uitrusting met specifieke onderkleding van fabrikant) of type R (standaarduitrusting).

Isolatie $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Beweging van de gebruiker							
	Weinig, 115 W/m <sup>2</sup>				Matig, 170 W/m <sup>2</sup>			
	Luchtstnelheid							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 u.	1 u.	8 u.	1 u.	8 u.	1 u.	8 u.	1 u.
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Luchtdoorlaatbaarheid (LD), (mm/s); klasse 3 biedt de beste bescherming  
LD > 100 klasse 1  
LD 100-5 klasse 2  
LD < 5 klasse 3
- c. Waterdichtheid (WD)  
Optioneel. De waarde is 'X' als er niet is getest op waterdichtheid.

Als het kledingstuk beschikt over isolatie door onderkleding van type C, worden de bijbehorende artikelnummers vermeld in de commerciële documenten van elk product.  
Opmerking: er is hierbij zelden sprake van blootstelling aan water. Deze wordt dan ook als beperkt beschouwd. Als er sprake is van veel blootstelling aan water, dan is EN 343 van toepassing.

- a **EN 14058:2017 – Kledingstukken voor bescherming tegen een koude omgeving**  
Deze norm geldt voor werk bij lage temperaturen boven -5 °C en voornamelijk voor binnenruimtes, tenzij anders vermeld door de leverancier. De norm is van toepassing als er geen vereisten gelden voor waterdichte of luchtdoorlatende kleding. Schoeisel, handschoenen en hoofdbedekking vallen niet onder deze norm. Het is belangrijker dat de uitrusting optimaal is dan dat de kleding zorgt voor maximale isolatie. Continuuïteit zweef-/vochtabsorptie aan de binnenkant vermindert de isolatieprestaties. De isolatieprestaties kunnen achteruitgaan als de kledingstukken vaak worden gedragen. Dit komt door de invloed van het wassen en slijtage. De isolatie wordt minder beïnvloed als de kleding goed wordt onderhouden.  
Op de labels van de kleding moeten de classificatie en andere gegevens worden vermeld:

- a. Thermische weerstand,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); klasse 4 biedt de beste bescherming.  
0,06 <  $R_{cl}$  < 0,12 klasse 1  
0,12 <  $R_{cl}$  < 0,18 klasse 2  
0,18 <  $R_{cl}$  < 0,25 klasse 3  
0,25 <  $R_{cl}$  klasse 4
- b. Luchtdoorlaatbaarheid (LD), (mm/s); klasse 3 biedt de beste bescherming.  
Deze classificatie is optioneel.  
LD > 100 klasse 1  
LD 100-5 klasse 2  
LD < 5 klasse 3
- c. Waterdichtheid (WD)  
Optioneel. Als er wordt aangegeven dat het kledingstuk waterbestendig is, moet de minimumwaarde van het materiaal 8000 Pa zijn.
- d. Waterdampbestendigheid,  $R_{wv}$   
Als er wordt aangegeven dat het kledingstuk waterdampbestendig is, moet de maximumwaarde van het materiaal 55  $m^2K/W$  zijn.
- e. Resulterende daadwerkelijke thermische isolatie,  $I_{cler}$   
Optioneel. Deze waarde is alleen verplicht als de thermische weerstand hoger is dan klasse 4. Als er op het label een 'X' naast een van de bovenstaande waarden staat, is er voor die waarde geen test uitgevoerd.

#### Algemene opmerkingen voor ISO 11612/ISO 11611/EN 1149-5/IEC 6148-2/EN 13034:

De beschermingsprestaties kunnen worden beïnvloed door slijtage, wassen en/of verontreiniging (vuil, oplosmiddelen, verf, koolwaterstof, petroleum, enz.). Als er onderhoud nodig is zodat de kleding bescherming kan blijven bieden, moet het kledingstuk eerst worden gereinigd. Het onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door de leverancier.

Na herhaaldelijk, kort en onopzettelijk contact met vlammen, kunnen er gaatjes in het materiaal komen. Dit is normaal.

Als er meer zuurstof in de lucht zit, wordt de bescherming tegen vlammen op de beschermende kleding van de lasser sterk verminderd.

Vanwege operationele redenen is het niet altijd mogelijk om alle delen van het lichaam van de gebruiker te beschermen tijdens het gebruik van een elektrisch lasapparaat.

Elektrostatisch dissipatieve kleding biedt geen bescherming tegen de spanning van het elektriciteitsnet. Beschermende kleding moet op de juiste manier worden gedragen. Het kledingstuk of de combinatie van kledingstukken moet altijd gesloten worden gedragen. Alle zakken moeten worden dichtgemaakt. Broeken, overalls zonder mouwen en Amerikaanse overalls moeten worden gedragen met een jas of overhemd met soortgelijke bescherming.

Tijdens het lassen moeten overhemden zoals een jas worden gedragen.

Kledingstukken met ventilatie op de rug kunnen zorgen voor meer comfort. Houd echter wel rekening met de kans op verstrengeling.

Voor verschillende soorten werk zijn er aanvullende beschermingsmiddelen verkrijgbaar voor bepaalde delen van het lichaam.

Beschermende kleding biedt zelf geen bescherming tegen elektrische schokken. Als er sprake is van een risico, raden we u aan meerdere lagen brandvertragende kleding te dragen.

Als er lussen aan een kledingstuk zitten, mogen deze alleen worden gebruikt om ATEX-gecertificeerde accessoires te bevestigen.

#### Algemene opmerkingen voor alle normen

**Het materiaal van deze kleding voldoet aan de Europese norm EN ISO 13688:2013 met betrekking tot krimpen (minder dan 3% na 5 wasbeurten).**

Kies de kledingstukken op basis van de functies en beschermende eigenschappen die het beste aansluiten op uw behoeften.

Uw veiligheid kan in gevaar komen als u de kleding verkeerd gebruikt.

De leverancier van de kleding kan nooit aansprakelijk worden gesteld als de kleding verkeerd is gebruikt. Uw veiligheid kan niet onder alle omstandigheden worden gegarandeerd. Door deze kleding te dragen, betekent dit niet dat de gebruiker de veiligheidsregels niet meer hoeft op te volgen.

Controleer uw werkkleding regelmatig op slijtage om ervoor te zorgen dat u zo goed mogelijk wordt beschermd.

Door de kleding te gebruiken, gaan de beschermingsprestaties achteruit en kan de kleding na verloop van tijd mogelijk niet meer voldoende bescherming bieden.

Als de kleding is vervuild, kan dit een negatieve invloed hebben op de prestaties.

#### Risicobeoordeling

De risicobeoordeling valt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de werkgever. Deze beoordeling moet worden uitgevoerd voordat er een besluit wordt genomen over welke kleding moet worden gedragen. Controleer en houd rekening met alle geïdentificeerde risico's.

#### Aanpassingen

Het is niet toegestaan om PBM aan te passen. Aanpassingen vallen onder de verantwoordelijkheid van de leverancier. Bij ongevallen draagt ELIS niet meer de verantwoordelijkheid als een kledingstuk is aangepast door een andere partij.

#### Reparaties

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd volgens de instructies van ELIS en getraind personeel. Andere reparaties/aanpassingen zijn niet toegestaan.

#### Schadelijke stoffen

Regelmatig en zorgvuldig onderhoud zorgt ervoor dat de kleding langer meegaat. Leeg alle zakken en verwijder de kniebeschermers voordat het kledingstuk wordt gewassen. Regelmatig onderhoud zorgt ervoor dat de beschermingsprestaties behouden blijven. De kleding moet worden gereinigd volgens de instructies van de fabrikant. Maak alleen gebruik van standaard industriële wasprocedures.

#### Onderhoud

**Voor uw eigen veiligheid mag de kleding alleen industrieel worden gewassen.**

Regelmatig en zorgvuldig onderhoud zorgt ervoor dat de kleding langer meegaat. Leeg alle zakken en verwijder de kniebeschermers voordat het kledingstuk wordt gewassen.

Volg de omkleedprocedures die zijn vastgelegd voor uw activiteiten. Regelmatig onderhoud zorgt ervoor dat de beschermingsprestaties behouden blijven.

De kleding moet worden gereinigd volgens de instructies van de fabrikant. Maak alleen gebruik van standaard industriële wasprocedures.

#### Opslag

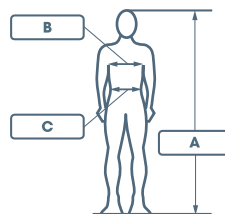
Om de levensduur van uw werkkleding te verlengen, moet u deze bewaren op een droge, goed geventileerde en schone locatie wanneer de kleding niet wordt gebruikt. Gebruikte PBM moeten worden teruggestuurd naar het verhuurbedrijf. Daar worden ze gerecycled volgens de procedures van het bedrijf.

#### Maten

De gebruiker moet de juiste maat werkkleding gebruiken. De gebruiker moet tijdens het dragen van PBM zijn of haar volledige lichaam kunnen bewegen als er geen andere beperkingen bij de werkzaamheden horen.

Het maatpictogram geeft de maat van het kledingstuk aan, maar ook de bijbehorende lichaamsafmetingen op basis van drie metingen.

- (A) totale lengte,  
(B) borstomvang en  
(C) tailleomvang.



Mogelijk hebt u een maat nodig die is gebaseerd op de specifieke afmetingen van uw lichaam als de standaardmaten niet passen. Aanpassingen aan de kleding met betrekking tot de afmetingen, zoals het inkorten van de broekspijpen en de mouwen, moeten worden uitgevoerd door ELIS. Tijdens gebruik moeten de broekspijpen op de schoenen terecht komen. Omslagen of ruimte tussen de broek en de schoenen zijn niet toegestaan. Als de broekspijpen moeten worden ingekort, moet dit door de leverancier worden gedaan.

Dit document en alle conformiteitsverklaringen kunnen worden geraadpleegd op [www.elis.com](http://www.elis.com).  
Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant en/of een geautoriseerde vertegenwoordiger:  
Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Zweden, +46(0) 31 42 34 00  
Voor Elis Services, 5 Boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Frankrijk



Plagg som brukes ofte, kan miste isolasjonsevnen på grunn av virkningen av vask og slitasje. Godt vedlikeholdt klær er mindre påvirket i dette hensende. Klassifisering og informasjon finner man på merkelappen for hvert plagg:

- a. Termisk isolasjon,  $I_{\text{cler}}$  ( $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$ )  
 Skal ha en minimumsverdi på 0,265  $\text{m}^2\text{K}/\text{W}$ . Det skal også formidles om det er type B (antrekk med undertøy), type C (antrekk med spesifisert undertøy fra produsenten) eller type R (standard antrekk)

$I_{\text{cler}}$ $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$	Bruker som beveger seg							
	Lys 115 $\text{W}/\text{m}^2$				Moderat 170 $\text{W}/\text{m}^2$			
	Lufthastighet							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Lufthastighet, (mm/s); klasse 3 gir den høyeste beskyttelsen  
 AP > 100 klasse 1  
 5 < AP = 100 klasse 2  
 AP < 5 klasse 3
- c. Vanninntrengning (WP)  
 Valgfritt, hvis den ikke er testet, skal den erstattes med X på etiketten.

Hvis isolasjonen i plagget er gitt i forbindelse med undertøy Type C, er disse artikkelnumrene nevnt i handelsdokumentene for hvert produkt.  
 Merk: Muligheten for vanneksponering er lav og anses som begrenset. Hvis eksponeringen for vann er høy, gjelder EN 343.

**EN 14058:2017 – klær for beskyttelse mot kalde miljøer**  
 Dette er for arbeid i lave temperaturer over  $-5^\circ\text{C}$  og hovedsakelig innemiljø, med mindre annet er oppgitt av leverandøren. Dette gjelder når det ikke er krav til vanntette eller luftgjennomtrengelige klær. Føttøy, hansker og hodeplagg er ekskludert. Kleskombinasjon skal være optimal i stedet for å gi maksimal isolasjon. Kontinuerlig svette eller absorbering av fuktighet fra innsiden reduserer isolasjonsegenskapene. Klær som sjelden brukes, kan få redusert isolasjonsevne på grunn av vask og slitasje. Godt vedlikeholdt klær er mindre påvirket i dette hensende.  
 Klassifiseringer og opplysninger i merkingen for hvert plagg:

- a. Termisk motstand,  $R_{\text{cl}}$  ( $\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$ ); klasse 4 gir den høyeste beskyttelsen  
 0,06 <  $R_{\text{cl}}$  < 0,12 klasse 1  
 0,12 <  $R_{\text{cl}}$  < 0,18 klasse 2  
 0,18 <  $R_{\text{cl}}$  < 0,25 klasse 3  
 0,25 <  $R_{\text{cl}}$  klasse 4
- b. Lufthastighet, AP (mm/s); klasse 3 gir den høyeste beskyttelsen.  
 Denne klassifiseringen er valgfri.  
 100 < AP klasse 1  
 5 < AP = 100 klasse 2  
 AP < 5 klasse 3
- c. Motstand mot vanninntrengning, WP  
 Valgfritt, hvis plagget kommuniseres for å ha motstand mot vanninntrengning, skal materialet ha en minimumsverdi på 8000 Pa.
- d. Motstand mot vanddamp,  $R_{\text{ev}}$   
 Hvis det kommuniseres at plagget har motstand mot vanddamp, skal plagget være mindre enn  $55\text{m}^2/\text{Pa}/\text{W}$ .
- e. Resulterende effektiv termisk isolasjon  $I_{\text{cler}}$   
 Valgfritt: Bore når den termiske motstanden er større enn klasse 4, er dette tiltaket nødvendig. Hvis det er angitt (x) for noen av de ovennevnte i merkingen, har ikke dette blitt testet.

**Generell for ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**

Beskyttelsesegenskaper kan påvirkes av slitasje, vask og/eller forurensning (olje, løsemiddel, maling, hydrokarbon, bensin osv.). Når noe behandling er nødvendig for å beholde beskyttende egenskaper, skal dette utføres på et rent plagg og bare av leverandøren.  
 Etter gjentatt kort og utilsikket kontakt med flammer, kan teksten perforeres, og dette er en vanlig konsekvens.  
 Økning i oksygeninnholdet i luften vil redusere beskyttelsen mot flamme av sveiserens beskyttende klær betraktelig.  
 Av operative årsaker er det ikke alltid mulig å beskytte brukeren av alle deler under lading av elektrisk sveiselektret.  
 Diff elektrostatiske avledende plagg gir ingen beskyttelse mot spenningen i strømmettet.  
 Verneklær må brukes på riktig måte. Plagg eller kombinasjonen av plagg skal alltid brukes på en heldekkende/lukket måte. Alle lommer skal være lukket.  
 Bukser, ermeløse heldekkende drakter og «bib trousers» skal brukes sammen med en jakke eller skjorte med samme beskyttelsesevne.  
 Under sveising må en skjorte bruke på samme måte som en jakke.  
 Klær med ventilasjon på baksiden kan øke komforten, men pass opp for risikoen for at de hefter seg på andre gjenstander.  
 Ytterligere delvis kroppsværn kan kreves for ulike typer arbeid.  
 Beskyttelseklærne i seg selv beskytter ikke mot elektrisk støt. Når aktuelle farer foreligger, er flere lag med flammehemmende klær å anbefale.  
 Når et plagg har festeløkker, skal det bare brukes til å feste ATEX-sertifisert tilbehør.

**Generell for alle**

**Tekstilen som brukes i dette plagget, oppfyller den europeiske normen EN ISO 13688:2013 om krymping (mindre enn 3 % etter 5 klesvask).**  
 Sammensetningen av plagg skal bestemmes basert på funksjoner og beskyttende egenskaper som passer best for dine behov.  
 Feil bruk kan true din egen sikkerhet.  
 Plaggeleverandøren kan aldri holdes ansvarlig når klærne er blitt brukt på feil måte.  
 Sikkerhet kan ikke garanteres under alle omstendigheter. Brukeren må følge sikkerhetsregler selv ved bruk av dette utstyret.  
 Kontroller arbeidsklær regelmessig for rifter og skader for å opprettholde optimal beskyttelse.  
 Bruk av klærne reduserer gradvis beskyttelsesegenskapene, så over tid kan det være at klærne ikke lenger gir tilstrekkelig beskyttelse.  
 Hvis plagget er skadet, kan ytelsen bli svekket.

**Risikovurdering**

Risikovurderingen er utelukkende arbeidsgivers ansvar. Denne skal utføres før du bestemmer hvilke klær du skal ha på deg. Alle identifiserte risikoer skal valideres og tas i betraktning.

**Modifikasjoner**

Modifikasjoner av PVE-utstyr er ikke tillatt. Eventuelle endringer er leverandørens ansvar. I tilfelle en ulykke vil ELIS ikke lenger ha noe ansvar hvis et plagg er blitt endret av andre enn oss.

**Reparering**

Alle reparasjoner må gjøres i henhold til instruksjonene gitt av Elis og av kvalifisert personell. Ingen andre reparasjoner/modifikasjoner er tillatt.

**Harmløshet**

Materiale eller komponentene i plagget inneholder ikke skadelige stoffer i slik grad som for tiden er kjent for å ha negativ innvirkning på brukerens helse under forutsigbare omstendigheter for bruk.

**Vedlikehold**

**For din sikkerhet bør plagg bare vaskes industriell.**

Regelmessig og omhyggelig vedlikehold bidrar til at klærne varer lenger. Sørg alltid for å tømme alle lommene og fjerne knebeskytterne før du leverer dem inn for vask.  
 Følg kleskifrutinene som er definert for aktivitetene dine. Regelmessig vedlikehold bidrar til å bevare beskyttelsesevnen.  
 Rengjøring skal være i tråd med produsentens instruksjon og med standardiserte prosesser for industriell vask.

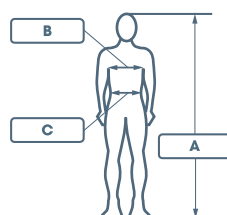
**Oppbevaring**

For å forlenge levetiden på arbeidstøyet, oppbevar det på et tørt, godt ventilert og rent sted når det ikke er i bruk. Brukt PVE skal returneres til utleiefirmaet, som resirkulerer det i henhold til prosedyrene ved anlegget.

**Mål**

Brukeren skal sørge for å velge riktig størrelse på arbeidstøyet. PVE-plagg skal fyllate full kroppsbeggele dersom arbeidsaktivitetene ikke angir andre restriksjoner.  
 Det opplyses om størrelsen på plagget i piktogrammet for størrelser, men også den relaterte kroppsdimensjonen basert på tre mål:

- (A) total høyde  
 (B) brystbredde og  
 (C) midjemål.



Størrelse basert på individuelle kroppsdimensjoner skal vurderes dersom brukeren ikke finner en passende størrelse blant tilgjengelige standardstørrelser. Endringer av klærne relatert til størrelser, for eksempel redusering av bukselengde og ermer må utføres av ELIS. Bukselengden skal ligge på skoene under bruk, ingen opprulling eller hull er tillatt. Når lengden på bukseløpene må reduseres, skal det utføres av leverandøren.

Dette dokumentet og alle samsvarerklæringer er tilgjengelige på [www.elis.com](http://www.elis.com).

For ytterligere informasjon, kontakt produsenten og/eller dennes autoriserte representant:  
 Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Sverige, +46(0) 31 42 34 00.  
 For ELIS; Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Frankrike



Wyroby odzieżowe będące w częstym użyciu mogą stracić właściwości izolacyjne w wyniku prania i zniszczenia. Właściwa pielęgnacja odzieży zmniejsza ten negatywny wpływ. Na każdym wyrobie odzieżowym znajduje się etykieta z informacjami o klasyfikacji i innymi.

- a. Izolacja termiczna,  $I_{cl,er}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
Minimalna dopuszczalna wartość to 0,265  $m^2 \cdot K/W$ . Określana również w odniesieniu do typu B (zestaw odzieży z białelną), typu C (zestaw odzieży z białelną określoną przez producenta) i typu R (standardowy zestaw odzieży)

Izolacja $I_{cl,er}$ $m^2 \cdot K/W$	Ruch użytkownika							
	Lekki 115 W/m <sup>2</sup>				Umiarkowany 170 W/m <sup>2</sup>			
	Prędkość przepływu powietrza							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Przepuszczalność powietrza, AP (mm/s); klasa 3 zapewnia najwyższy poziom ochrony  
AP > 100 klasa 1  
5 < AP = 100 klasa 2  
AP < 5 klasa 3
- c. Odporność na przenikanie wody (WP)  
Opcjonalnie; jeżeli nie została zbadana, zostanie zastąpiona znakiem X na etykiecie.

Jeżeli izolacyjność wyrobu odzieżowego jest podana w odniesieniu do białelny typu C, numery artykułów są podane w dokumentach handlowych każdego produktu.  
Uwaga: ewentualne narażenie na wodę jest rzadkie i uważane za ograniczone. W razie wysokiego narażenia na kontakt z wodą, zastosowanie ma norma EN 343.

- a EN 14058:2017 Wyroby odzieżowe chroniące przed chłodem  
b Wyroby te przeznaczone są do pracy w niskich temperaturach przekraczających -5°C  
c i głównie wewnątrz budynków, chyba że ich dostawca określił inaczej. Norma stosowana jest, kiedy odzież nie musi cechować się wodoodpornością ani przepuszczalnością powietrza. Nie dotyczy obuwia, rękawic ani nakryć głowy. Dobór ubrań musi być optymalny, nie tylko pod kątem zapewnienia maksymalnej izolacji. Nieustanne wchłanianie potu/wilgoci z wewnątrz obniża właściwości izolacyjne. Wyroby odzieżowe będące w częstym użyciu mogą stracić właściwości izolacyjne w wyniku prania i zniszczenia. Właściwa pielęgnacja odzieży zmniejsza ten negatywny wpływ.  
d Na każdym wyrobie odzieżowym znajduje się etykieta z informacjami o klasyfikacji i innymi.

- a. Odporność termiczna,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); klasa 4 zapewnia najwyższy poziom ochrony  
0,06 = < Rct < 0,12 klasa 1  
0,12 = < Rct < 0,18 klasa 2  
0,18 = < Rct < 0,25 klasa 3  
0,25 = < Rct klasa 4
- b. Przepuszczalność powietrza, AP (mm/s); klasa 3 zapewnia najwyższy poziom ochrony.  
Ta klasyfikacja jest opcjonalna.  
100 < AP klasa 1  
5 < AP = 100 klasa 2  
AP < 5 klasa 3
- c. Odporność na przenikanie wody, WP  
Opcjonalnie, jeżeli podana jest odporność wyrobu odzieżowego na przenikanie wody, materiał musi mieć wartość minimalną 8000 Pa.
- d. Odporność na przenoszenie pary wodnej,  $R_{cl}$   
Jeżeli podana jest odporność wyrobu odzieżowego na przenoszenie pary wodnej, wartość musi być mniejsza niż 55  $m^2 \cdot Pa/W$ .
- e. Wypadkowa efektywna izolacja termiczna  $I_{cl,er}$   
Opcjonalnie ta wartość jest wymagana, kiedy odporność termiczna jest wyższa niż klasa 4. Jeżeli którakolwiek z powyższych wartości oznaczona jest na etykiecie symbolem „X”, oznacza to, że nie została zbadana.

**Informacje ogólne dla ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**  
Na właściwości ochronne może wpływać pranie, stopień zużycia i stopień zabrudzenia (olejem, rozpuszczalnikami, farbą, węglowodorami, benzyną itp.). Jeżeli zachowanie właściwości ochronnych wymaga nalożenia powłok ochronnych, musi to zrobić dostawca na czystym wyrobie odzieżowym. Po wielokrotnym, krótkim i przypadkowym kontakcie z płomieniem w tkaninie mogą pojawić się otwory, jest to normalna konsekwencja takich sytuacji. Zwiększenie zawartości tlenu w powietrzu znacznie obniża stopień ochrony przed ogniem zapewniany spawaczom przez odzież ochronną. Ze względów operacyjnych nie zawsze możliwe jest chronienie użytkownika przed wszystkimi częściami przenoszącymi ładunki z elektrycznego łuku spawalniczego. Odzież rozpraszająca ładunki elektrostatyczne nie zapewnia ochrony przed napięciem z sieci elektrycznej. Odzież ochronną trzeba nosić poprawnie. Wyroby odzieżowe lub ich kombinacje muszą być zawsze zapięte. Wszystkie kieszenie muszą być zamknięte. Spodnie, kombinezony bez rękawów i spodnie ogrodnicze muszą być noszone w połączeniu z kurtką lub koszulą o takim samym stopniu ochrony. Podczas spawania koszula ochronna musi być noszona jak kurtka, tzn. całkowicie zapięta i nie włożona do spodni. Wyroby odzieżowe z wentylacją na plecach mogą zwiększać poczucie komfortu, ale należy pamiętać o ryzyku pochwylenia. Różne rodzaje pracy mogą wymagać dodatkowej częściowej ochrony ciała. Sama odzież ochronna nie chroni przed porażeniem prądem elektrycznym. Jeżeli występuje zagrożenie, zaleca się stosowanie wielu warstw odzieży trudnopalnej. Jeżeli wyrób odzieżowy ma pętle, można do nich mocować wyłącznie akcesoria z certyfikatem ATEX.

**Informacje ogólne dla wszystkich**  
**Tkanina, z której wykonany jest ten wyrób odzieżowy, spełnia wymagania europejskiej normy EN ISO 13688:2013 dotyczącej kurczenia się (mniej niż 3% po 5 cyklach prania).**  
Zestaw odzieży należy wybrać w oparciu o cechy i właściwości ochronne najlepiej spełniające potrzeby użytkownika. Nieprawidłowe użytkowanie może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa. Dostawca odzieży nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie odzieży przez użytkownika. Nie można zagwarantować bezpieczeństwa w każdej sytuacji. Stosowanie sprzętu ochronnego nie zwalnia użytkownika z obowiązku przestrzegania zasad bezpieczeństwa. Regulaminie sprawdzaj odzież roboczą pod kątem oznak zużycia, żeby zapewnić optymalną ochronę. W miarę noszenia właściwości ochronne odzieży obniżają się, więc po pewnym czasie odzież może nie zapewniać wystarczającego poziomu ochrony. Zabrudzenie wyrobu odzieżowego może negatywnie wpływać na jego właściwości użytkowe.

**Analiza ryzyka**  
Pracodawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za przeprowadzenie analizy ryzyka. Analizę ryzyka należy przeprowadzić przed podjęciem decyzji o wyborze odpowiedniej odzieży ochronnej. Wszystkie zidentyfikowane formy ryzyka muszą zostać zweryfikowane i uwzględnione.

**Modyfikacje**  
Modyfikacje ŚOI są niedozwolone. Za przeróbki odpowiedzialny jest dostawca. W razie wypadku ELIS nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wyroby odzieżowe zmodyfikowane przez inne strony.

**Naprawa**  
Wszystkie naprawy muszą być wykonywane zgodnie z instrukcjami otrzymanymi od Elis przez przeszkolony personel. Żadne inne naprawy/modyfikacje nie są dozwolone.

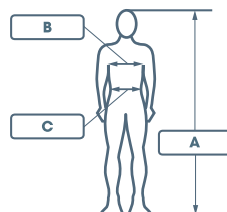
**Nieszkodliwość**  
Materiały i elementy wyrobu odzieżowego nie zawierają żadnych szkodliwych substancji w ilości, o której wiadomo, że negatywnie wpływa na zdrowie użytkownika w przewidywalnych warunkach użytkowania.

**Utrzymanie**  
**Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika odzież należy poddawać jedynie praniu przemysłowemu.**  
Regularna i prawidłowa pielęgnacja odzieży wydłuża jej okres eksploatacji. Przed oddaniem odzieży do prania trzeba pamiętać o opróżnieniu wszystkich kieszeni i wyjęciu wkładek ochraniających kolana. Odzież należy zmieniać zgodnie z harmonogramem uzależnionym od wykonywanych czynności. Regularna pielęgnacja odzieży pomaga utrzymać jej właściwości ochronne. Czyszczenie musi odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta i standardowymi procedurami prania przemysłowego.

**Przechowywanie**  
Żeby wydłużyć okres eksploatacji odzieży roboczej należy przechowywać ją w suchym, dobrze wentylowanym i czystym miejscu, kiedy nie jest używana. Zużyte ŚOI należy przekazać wypożyczalni, która poda je recyklingowi zgodnie z procedurami zakładowymi.

**Rozmiary**  
Użytkownik musi wybrać odpowiedni rozmiar odzieży roboczej. Odzież robocza należąca do ŚOI musi umożliwiać swobodne ruchy całego ciała, jeżeli czynności robocze nie wymagają żadnych ograniczeń. Piktogram rozmiaru określa rozmiar wyrobu odzieżowego oraz powiązane z nim rozmiary ciała w oparciu o trzy pomiary:

- (A) wzrost całkowity  
(B) szerokość klatki piersiowej i  
(C) obwód w pasie.



Jeżeli standardowe rozmiary nie pasują, można rozważyć dostosowanie rozmiaru do indywidualnych wymiarów ciała użytkownika. Przeróbki odzieży związane z rozmiarem, takie jak skracanie nogawek i rękawów, muszą być wykonywane przez ELIS. Podczas pracy dół nogawek musi opierać się na butach, niedozwolone są odstępy ani podwijanie nogawek. Skracanie nogawek wykonywać może jedynie dostawca.

Niniejszy dokument i wszystkie deklaracje zgodności dostępne są w witrynie [www.elis.com](http://www.elis.com).  
Dodatkowych informacji udziela producent lub jego upoważniony przedstawiciel:  
Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Szwecja, +46(0) 31 42 34 00  
w imieniu ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Francja





As peças de vestuário de uso frequente podem perder a capacidade de isolamento em consequência da lavagem e do desgaste. Se o vestuário for bem cuidado, será menos afetado neste sentido. É possível consultar a classificação e a informação no rótulo de cada peça de vestuário:

- a. Isolamento térmico,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
Deverá ter um valor mínimo de  $0,265 m^2 K/W$ . Deverá também estar indicado se é do tipo B (conjunto com roupa interior), tipo C (conjunto com roupa interior especificada do fabricante) ou tipo R (conjunto standard)

Isolamento $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Movimentação do utilizador							
	Leve 115 W/m <sup>2</sup>				Moderada 170 W/m <sup>2</sup>			
	Velocidade do ar							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Permeabilidade ao ar, (mm/s); a classe 3 oferece o nível de proteção mais elevado  
AP > 100 classe 1  
5 < AP = 100 classe 2  
AP < 5 classe 3
- c. Penetração de água (WP)  
Opcional; caso não tenha sido testado, será substituído por X na etiqueta.

Se o isolamento na peça de vestuário for fornecido em relação a roupa interior do Tipo C, estes números de artigos são referidos nos documentos de comercialização de cada produto.  
Nota: a possível exposição a água é rara e considerada limitada. Caso a exposição a água seja elevada, é aplicável a norma EN 343.



#### EN 14058:2017 Vestuário para proteção contra ambientes frescos

Destina-se ao trabalho a baixas temperaturas acima de  $-5^{\circ}C$  e sobretudo em ambientes interiores, a não ser que o contrário seja especificado pelo fornecedor. É aplicável quando não é exigido vestuário à prova de água ou permeável ao ar. Calçado, luvas e protetores de cabeça ficam excluídos. O conjunto de vestuário deverá ser otimizado, ao invés de proporcionar o máximo isolamento. A absorção contínua de suor ou humidade do interior reduz as propriedades de isolamento. As peças de vestuário de uso frequente podem perder a capacidade de isolamento em consequência da lavagem e do desgaste. Se o vestuário for bem cuidado, será menos afetado neste sentido.

Classificações e informações necessárias no rótulo de cada peça de vestuário:

- a. Resistência térmica,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); a classe 4 oferece o nível de proteção mais elevado  
 $0,06 = < R_{cl} < 0,12$  classe 1  
 $0,12 = < R_{cl} < 0,18$  classe 2  
 $0,18 = < R_{cl} < 0,25$  classe 3  
 $0,25 = < R_{cl}$  classe 4
- b. Permeabilidade ao ar, AP (mm/s); a classe 3 oferece o nível de proteção mais elevado. Esta classificação é opcional.  
100 < AP classe 1  
5 < AP = 100 classe 2  
AP < 5 classe 3
- c. Resistência à penetração de água, WP  
Opcional; se a peça de vestuário for indicada como tendo resistência à penetração de água, o material deverá ter um valor mínimo de 8000 Pa.
- d. Resistência ao vapor de água,  $R_v$   
Se a peça de vestuário for indicada como tendo resistência ao vapor de água, a peça de vestuário deverá ter menos de  $55 m^2 Pa/W$ .
- e. Isolamento térmico efetivo resultante  $I_{cler}$   
Opcional; esta medida é necessária apenas quando a resistência térmica é superior à classe 4.  
Se alguma das categorias acima referida estiver indicada como "X" no rótulo, então não foi testada.

#### Informações gerais para: ISO 11612/ISO 11611/EN1149-5/EC6148-2/EN13034:

As propriedades protetoras poderão ser afetadas pela utilização, pelo desgaste, pela lavagem e/ou contaminação (óleo, solvente, tinta, hidrocarbonetos, gasolina, etc.). Caso seja necessário algum tipo de tratamento para manter as propriedades protetoras, o mesmo deverá ser realizado numa peça de roupa limpa e exclusivamente pelo fornecedor.

Após contacto repetido, acidental e breve com chamas, o material poderá ser perfurado, o que é uma consequência normal.

O aumento no teor de oxigénio do ar reduz consideravelmente a proteção contra chama no vestuário de proteção dos soldadores.

Por motivos operacionais, nem sempre é possível proteger o utilizador de todas as partes sob carga de um circuito de soldadura elétrica.

O seu vestuário contra dissipação eletrostática não oferece proteção contra a tensão da rede elétrica.

O vestuário de proteção deve ser utilizado corretamente. A peça de vestuário ou a combinação de peças de vestuário deverá ser utilizada fechada. Todos os bolsos deverão ser fechados.

Calças, macacões sem mangas e jardineiras devem ser utilizados em conjunto com um casaco ou camisa com desempenho de proteção equivalente.

Ao soldar, uma camisa certificada para soldadura deverá ser utilizada como se fosse um casaco, ou seja, completamente abotoada e enfiada nas calças.

As peças de vestuário com ventilação nas costas poderão aumentar o conforto, mas é necessário ter em atenção o risco de emaranhamento.

Podrá ser necessária proteção corporal adicional para diferentes tipos de trabalho.

O vestuário de proteção em si não protege contra choques elétricos. Sempre que haja risco, recomenda-se múltiplas camadas de vestuário retardador de chama.

Caso uma peça de vestuário tenha laços, deverá ser utilizada apenas em combinação com acessórios com certificação ATEX.

#### Informações gerais

O material utilizado nesta peça de vestuário cumpre a norma europeia EN ISO 13688:2013 relativamente a encolhimento (menos de 3% após 5 ciclos de lavagem).

O conjunto de vestuário deverá ser selecionado com base nas características e nas propriedades protetoras mais adequadas às suas necessidades.

A utilização indevida poderá pôr em risco a sua própria segurança.

O fornecedor do vestuário nunca poderá ser responsabilizado caso o vestuário tenha sido utilizado incorretamente.

Não é possível garantir a segurança em todas as circunstâncias. Ao utilizar este equipamento, o utilizador não fica isento do cumprimento das regras de segurança.

Verifique o seu vestuário de trabalho regularmente para identificar o impacto do desgaste, de modo a manter a melhor proteção possível.

As propriedades protetoras do vestuário deterioram-se com a utilização e, ao longo do tempo, poderão não continuar a garantir proteção suficiente.

Se a peça de vestuário estiver suja, o seu desempenho poderá ser prejudicado.

#### Avaliação do risco

A avaliação do risco é da exclusiva responsabilidade do empregador. Deverá ser realizada antes de decidir o vestuário a utilizar. Todos os riscos identificados deverão ser validados e levados em consideração.

#### Modificações

Não são permitidas modificações de um EPI. As alterações são responsabilidade do fornecedor. Em caso de acidente, a ELIS não terá qualquer responsabilidade caso uma peça de vestuário tenha sido modificada por outra parte que não a ELIS.

#### Reparações

Todas as reparações deverão ser realizadas de acordo com as instruções fornecidas pela ELIS e por pessoal qualificado. Não são permitidas outras reparações/modificações.

#### Inocuidade

Os materiais ou componentes da peça de vestuário não contêm substâncias prejudiciais em níveis atualmente conhecidos como tendo efeitos negativos na saúde do utilizador nas circunstâncias de utilização previsíveis.

#### Manutenção

**De modo a garantir a sua segurança, o vestuário deverá ser lavado exclusivamente a nível industrial.**

A manutenção regular e cuidada contribui para uma maior durabilidade do vestuário. Esvazie sempre todos os bolsos e remova as joelheiras antes de entregar o vestuário para lavagem.

Cumpra os procedimentos de mudança de roupa definidos para as suas atividades. A manutenção regular ajuda a preservar o desempenho de proteção.

A limpeza deverá cumprir as instruções do fabricante e os processos padronizados para lavagem industrial.

#### Armazenamento

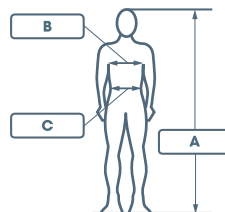
Para prolongar a vida útil do seu vestuário de trabalho, armazene-o num local seco, bem ventilado e limpo quando não estiver a ser utilizado. O EPI usado deverá ser devolvido à empresa de aluguer, que o recicla em conformidade com os procedimentos em vigor no local.

#### Tamanhos

O utilizador deverá certificar-se de que seleciona o tamanho correto do vestuário de trabalho. A peça de vestuário EPI deverá permitir total liberdade de movimentos corporais se as atividades de trabalho não referirem outras restrições.

O pictograma de tamanhos indica o tamanho da peça de vestuário, mas também em relação às dimensões corporais baseadas em três medidas:

- (A) altura total  
(B) largura do peito e  
(C) medida da cintura.



Deverá ser considerado um tamanho baseado nas dimensões corporais individuais caso os tamanhos standard não se adequem ao utilizador. As alterações do vestuário referentes aos tamanhos, como o encurtamento do comprimento das calças e mangas devem ser realizadas pela ELIS. O comprimento das calças deve ir até aos sapatos quando estiverem a ser utilizadas; não são permitidas dobras ou folgas. Caso as pernas das calças tenham de ser encurtadas, isso deverá ser realizado pelo fornecedor.

O presente documento e todas as Declarações de Conformidade estão disponíveis em [www.elis.com](http://www.elis.com).

Para quaisquer informações adicionais, contacte o fabricante e/ou o seu representante autorizado:

Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Suécia, +46(0) 31 42 34 00

Para ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, França



Oblečenie, ktoré sa často používa, môže stratiť izolačnú schopnosť z dôvodu účinku prania a opotrebovania. Dobre udržiavané oblečenie je v tomto ohľade menej ovplyvnené. Klasifikácia a informácie sa uvádzajú na označení každého kusu oblečenia;

- a) Tepelná izolácia,  $I_{cl,er}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
 Minimálna hodnota je  $0,265 m^2 \cdot K/W$ . Vyjadruje sa, aj keď ide o typ B (súprava so spodnou bielizňou), typ C (súprava so spodnou bielizňou špecifikovanou výrobcom) alebo typ R (štandardná súprava)

$I_{cl,er}$ $m^2 \cdot K/W$	Používateľ v pohybe							
	Malý pohyb 115 W/m <sup>2</sup>				Stredný pohyb 170 W/m <sup>2</sup>			
	Rýchlosť vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b) Priepustnosť vzduchu (AP), (mm/s); trieda 3 poskytuje najvyššiu ochranu  
 AP > 100 trieda 1  
 5 < AP = 100 trieda 2  
 AP < 5 trieda 3
- c) Prienik vody (WP)  
 Prípadne, ak produkt nebol skúšaný, nahradí sa na označení X.

Ak sa izolácia oblečenia udáva v súvislosti so spodnou bielizňou typu C, čísla týchto položiek sa uvedú v obchodných dokladoch každého produktu.  
 Poznámka: možné vystavenie vode je zriedkavé a považuje sa za obmedzené. Ak je vystavenie vode vysoké, uplatňuje sa norma STN EN 343.

**STN EN 14058:2017 Odevy na ochranu proti chladným prostrediam**  
 Toto oblečenie je určené pre prácu pri nízkych teplotách nad -5 °C a hlavne v interiérových prostrediach, pokiaľ dodávateľ neuvádza ináč. Uplatňuje sa, keď nie sú požiadavky na nepremokavé alebo vzducho-priepustné oblečenie. Obuv, rukavice a pokrývky hlavy nie sú predmetom tejto normy. Súprava oblečenia je optimálna na poskytnutie maximálnej izolácie. Stále pohlcovanie potu alebo vlhka znútra znižuje izolačné vlastnosti. Oblečenie, ktoré sa často používa, môže stratiť izolačnú schopnosť z dôvodu účinku prania a opotrebovania. Dobre udržiavané oblečenie je v tomto ohľade menej ovplyvnené. Klasifikácia a informácie sa uvádzajú na označení každého kusu oblečenia.

- a) Tepelná odolnosť,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); trieda 4 poskytuje najväčšiu ochranu  
 $0,04 \leq R_{cl} < 0,12$  trieda 1  
 $0,12 \leq R_{cl} < 0,18$  trieda 2  
 $0,18 \leq R_{cl} < 0,25$  trieda 3  
 $0,25 \leq R_{cl}$  trieda 4
- b) Priepustnosť vzduchu (AP), (mm/s); trieda 3 poskytuje najvyššiu ochranu.  
 Táto klasifikácia je voľiteľná.  
 100 < AP trieda 1  
 5 < AP = 100 trieda 2  
 AP < 5 trieda 3
- c) Odolnosť proti prieniku vody, WP  
 Voľiteľné, ak sa komunikuje, že oblečenie je odolné voči prieniku vodu, materiál má minimálnu hodnotu 8000 Pa.
- d) Odolnosť proti prieniku vodnej pary,  $R_{ev}$   
 Ak sa komunikuje, že oblečenie je odolné voči prieniku vodnej pary, oblečenie má menej ako  $55 m^2 \cdot Pa/W$ .
- e) Výsledná efektívna tepelná izolácia  $I_{cl,er}$   
 Voľiteľné, len ak je tepelná odolnosť väčšia ako trieda 4, vyžaduje sa toto opatrenie.  
 Ak sa pri ktoromkoľvek z uvedených bodov uvádza na označení „X“, neboli vykonané príslušné skúšky.

**Všeobecne pre normy ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:**  
 Ochranné vlastnosti môžu byť ovplyvnené opotrebovaním, práním a/alebo kontamináciou (olej, rozpúšťadlo, farba, uhľovodík, benzín atď.). Ak je potrebná určitá úprava na udržanie ochranných vlastností, vykonávajú ju na čistom oblečení výlučne dodávateľ.  
 Po opakovanom, krátkom a náhodnom styku s plameňmi môže byť látka perforovaná, ide o bežný dôsledok.  
 Zvýšenie obsahu kyslíka vo vzduchu značne znižuje ochranu pred plameňmi, ktorú poskytuje ochranné oblečenie pre zvaračov.  
 Z prevádzkových dôvodov nie je vždy možné ochrániť používateľa všetkých častí pod nábojom elektrického zväzračieho obvodu.  
 Vaše oblečenie schopné odvádzať elektrostatický náboj neposkytuje ochranu pred napätím elektrickej siete.  
 Ochranné oblečenie sa musí nosiť správne. Oblečenie alebo kombinácia oblečenia sa nosia vždy zapnuté. Všetky vrecká musia byť zavreté. Oblečenie alebo kombinácia oblečenia sa nosia vždy zapnuté. Všetky vrecká musia byť zavreté.  
 Nohavice, overaly bez rukávov a nohavice na traky sa musia nosiť spoločne s bundou alebo košou s rovnakými ochrannými vlastnosťami.  
 Pri zväzraní sa košeľa musí nosiť ako bunda, t. j. úplne zapnutá a zastrčená do nohavíc.  
 Oblečenie s vetraním na chrbte môže zvýšiť pohodlie, obažte však na riziko zachytenia.  
 Pre rôzne typy práce môže byť potrebná ďalšia čiastočná ochrana tela.  
 Samotné ochranné oblečenie nechráni pred zasiahnutím elektrickým prúdom. Ak hrozí riziko, odporúčajú sa viaceré vrstvy oblečenia spomaľujúceho horenie.  
 Keď má oblečenie pútku, používajú sa len na pripavenie doplnkov s certifikátom ATEX.

**Všeobecne pre všetky**  
**Látka používaná v tomto oblečení spĺňa európsku normu EN ISO 13688:2013, pokiaľ ide o zrážanlivosť (menej ako 3% po 5 pracovných cykloch).**  
 Súprava oblečenia sa vyberie na základe funkcií a ochranných vlastností, ktoré najlepšie spĺňajú vaše potreby.  
 Nesprávne používanie môže ohroziť vašu bezpečnosť.  
 Dodávateľ oblečenia nemôže byť nikdy vzatý na zodpovednosť pri nesprávnom použití oblečenia.  
 Bezpečnosť nie je možné zaručiť za všetkých okolností. Používateľ nie je pri nosení týchto ochranných prostriedkov oslobodený od týchto bezpečnostných pravidiel.  
 Pravidelne kontrolujte svoje pracovné oblečenie na spoznanie vplyvu opotrebovania s cieľom zachovať optimálnu ochranu.  
 Po používaní oblečenia sa znížia ochranné vlastnosti a v priebehu času nemusia ďalej poskytovať dostatočnú ochranu.  
 Ak je oblečenie špinavé, jeho funkčnosť môže byť narušená.

**Posudzovanie rizík**  
 Posudzovanie rizík je výlučnou zodpovednosťou zamestnávateľa. Vykonáva sa pred prijatím rozhodnutia, aké oblečenie používať. Všetky identifikované riziká sa validujú a zväžia.

**Úpravy**  
 Úpravy osobných ochranných prostriedkov nie sú povolené. Zmeny sú zodpovednosťou dodávateľa. V prípade nehody nebude spoločnosť ELIS niesť zodpovednosť, ak oblečenie zmenil niekto iný ako naša spoločnosť.

**Oprava**  
 Všetky opravy musia byť vykonané podľa pokynov spoločnosti Elis a musí ich vykonať vyškolený personál. Žiadne iné opravy/úpravy nie sú povolené.

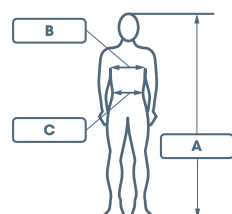
**Neškodnosť**  
 Materiály alebo zložky oblečenia neobsahujú žiadne škodlivé látky na úrovni, o ktorej je v súčasnosti známe, že by mala negatívne účinky na zdravie používateľa v predvídateľných okolnostiach používania.

**Údržba**  
**Pre vašu vlastnú bezpečnosť by sa oblečenie malo prať len priemyselne.**  
 Pravidelná a starostlivá údržba prispieva k dlhšej životnosti oblečenia. Pred práním vždy vyprázdnite všetky vrecká a vyberte chrániče kolien.  
 Dodržujte preliekacie postupy definované pre vaše činnosti. Pravidelná údržba pomáha zachovať ochranné vlastnosti.  
 Čistenie sa vykonáva v súlade s pokynmi výrobcu a pomocou štandardizovaných postupov pre priemyselné pranie.

**Uchovávanie**  
 Na predĺženie životnosti vášho pracovného oblečenia ho uchovávajte na suchom, dobre vetranom a čistom mieste, keď sa nepoužíva. Použitie OOP sa vrátia prenajímateľ spoločnosti, ktorá ich recykluje podľa postupov zariadenia.

**Veľkosti**  
 Používateľ zabezpečí výber správnej veľkosti pracovného oblečenia. Oblečenie OOP umožňuje úplný pohyb tela, ak pracovné činnosti nestanovujú iné obmedzenia.  
 Symbol veľkosti udáva veľkosť oblečenia, ale aj príslušný telesný rozmer na základe troch meraní:

- (A) celková výška  
 (B) šírka hrude  
 (C) obvod pásu.



Veľkosť na základe individuálnych telesných rozmerov sa zvažuje, ak štandardné veľkosti nevyhovujú používateľovi. Zmeny oblečenia týkajúce sa veľkosti, ako je skrátenie dĺžky nohavíc a rukávov, musí vykonať spoločnosť ELIS. Nohavice počas používania dopadajú na topánky, vyhrnutie nohavíc ani medzery nie sú povolené. Keď musí byť skrátaná dĺžka nohavíc, vykoná ju dodávateľ.

Tento dokument a všetky vyhlásenia o zhode sú dostupné na stránke [www.elis.com](http://www.elis.com).  
 Ďalšie informácie môže poskytnúť výrobca a/alebo jeho autorizovaný zástupca:  
 Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Švédsko, +46(0) 31 42 34 00  
 pre ELIS Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Francúzsko



A gyakran használt ruházatok esetében el is vesztet a szigetelőképeség a mosás és a viselés hatásai miatt. A jól karbantartott ruházatot ez a szempont kevésbé érinti. Osztályozás és információ, amely minden ruházat jelölésén látható:

- a. Hőszigetelés,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )  
Értéke legalább 0,265  $m^2 K/W$  kell, hogy legyen. Szintén ki kell fejezni, hogy B (együttes alóneművel), C (együttes meghatározott alóneművel a gyártótól) vagy R (színderer együttes) típusú van-e szó.

Szigetelés $I_{cler}$ $m^2 \cdot K/W$	Mozgó felhasználó							
	Könnyű mozgás 115 W/m <sup>2</sup>				Mérsékelt mozgás 170 W/m <sup>2</sup>			
	Légsebesség							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

- b. Légáteresztő képesség, (mm/s); a 3. osztály nyújtja a legnagyobb védelmet  
AP > 100 1. osztály  
5 < AP = 100 2. osztály  
AP < 5 3. osztály
- c. Vízbehatolás (WP)  
Opcionális, ha még nem került sor vizsgálatra, akkor X-szel kell helyettesíteni a címkén.

Ahol a ruházat szigetelése a C típusú alóneműre vonatkozó utalással együtt áll, ott az alóneműk cikkszámát az egyes termékek kereskedelmi okmányai tartalmazzák.  
Megjegyzés: Hideg környezetben – a szabványban meghatározottak szerint – a víznek való esetleges kitérésnek, és korlátozottan tekinthető. Ha magas a víznek való kitérés, akkor az EN 343 alkalmazandó.

- a **EN 14058:2017 Hideg környezet ellen védő ruhadarabok**  
b A jelen szabvány megadja a -5 °C-nál magasabb hőmérséklet mellett, főként beltérben végzett munkához (kivéve, ha a beszállító máshogy jelöli meg) használt ruházatok teljesítményére vonatkozó követelményeket és vizsgálati módszereket. Olyankor érvényes, ha nincs szükség vízáró vagy légáteresztő ruházatra. Nem vonatkozik a lábbelire, a kesztyűre és a fejfedőkre. Inkább az optimális ruhaegyüttes választandó, nem az, amelyik maximális szigetelést biztosít. Ha a ruházat belső rétege folyamatosan magába szívja az izadási vizet, akkor az a ruházat szigetelését csökkenti. A gyakran használt ruházatok esetében el is vesztet a szigetelőképeség a mosás és a viselés hatásai miatt.  
c A jól karbantartott ruházatot ez a szempont kevésbé érinti.  
d Osztályozások és információk, amelyeknek minden ruházat jelölésén szerepelni kell:

- a. Hőhatással szembeni ellenállás,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); a 4. osztály nyújtja a legnagyobb védelmet  
0,06 <  $R_{cl}$  < 0,12 1. osztály  
0,12 <  $R_{cl}$  < 0,18 2. osztály  
0,18 <  $R_{cl}$  < 0,25 3. osztály  
0,25 <  $R_{cl}$  4. osztály
- b. Légáteresztő képesség, AP (mm/s); a 3. osztály nyújtja a legnagyobb védelmet.  
Ez az osztályozás opcionális.  
100 < AP 1. osztály  
5 < AP = 100 2. osztály  
AP < 5 3. osztály
- c. Vízbehatolással szembeni ellenálló képesség, WP  
Opcionális – ha a ruházaton az a jelzés szerepel, hogy ellenáll a vízbehatolásnak, akkor az anyagnak legalább 8000 Pa értékkel kell rendelkeznie.
- d. Vízpárával szembeni ellenállás,  $R_w$   
Ha a ruházaton az a jelzés szerepel, hogy ellenáll a vízpárának, akkor a ruházat ellenállása kevesebb, mint 55  $m^2 Pa/W$  kell, hogy legyen.
- e. Eredő hatékony hőszigetelés  $I_{cl,eff}$   
Opcionális – ez a mérés csak akkor szükséges, ha a hőhatással szembeni ellenállás 4-nél magasabb osztályú. Ha a fentiek közül bármelyik X-szel jelölt, akkor kifejezetten arra a tulajdonságra nem tesztelték a ruházatot.

**Általános érvényesség: ISO 11612/ISO 11611/EN 1149-5/IEC 6148-2/EN 13034:**  
A védelmi tulajdonságokra hatással lehet az elhasználódás a mosás és/vagy a szennyeződés (olaj, oldószer, festék, szénhidrogének, benzín stb.). Ha szükség van bármilyen kezelésre a védelmi tulajdonságok fenntartása érdekében, azt csak tiszta ruházaton, a beszállító végezheti el.  
Rövid ideig tartó és ismételt tűzzel való véletlen érintkezés után az anyag kilyukadhat. Ez normális.  
A levegő oxigéntartalmának növekedése jelentősen csökkenti a hegesztő védőruházata által nyújtott védelmet a lángok ellen.  
Működési okokból néha nem lehetséges megvédeni a felhasználót a villamos hegesztő áramkörének minden villamosan felhőtől részétől.  
Elektrosztatikusan disszipatív védőruházata nem véd a villamos hálózati feszültségtől. A védőruházatot helyesen kell viselni. A ruházatot vagy a ruházatok kombinációját mindig zártan kell viselni. Minden zsebk zárva kell lennie.  
A nadrágokat, ujjatlan kezeltábasokat és vállpántos nadrágokat mindig azonos védelmi teljesítményű kabátal vagy inggel együtt kell viselni.  
Ha a tanúsítvánnyal rendelkező hegesztőinget hegesztés közben viselik, akkor a kabáthoz hasonlóan kell hordani, tehát teljesen zártan, a nadrágba nem betűve.  
A háttalon szellőzővel ellátott ruházatok kényelmesebbek lehetnek, de óvakodjon a beakadás kockázatától. Kiegészítő részleges testvédelemre lehet szükség a különböző típusú munkához.  
A védőruházatot önmagában nem véd az áramütéstől. Amennyiben fennáll ennek a veszélye, úgy több rétegű, lángmentes ruházatot javasol.  
Ha a ruházaton hurkok találhatók, azokhoz kizárólag az ATEX szerint tanúsított kiegészítők rögzíthetők.

**Általános, mindre vonatkozó**  
**A jelen ruházathoz használt anyag a zsgorodást illetően megfelel az EN ISO 13688:2013 európai szabvány előírásainak (kevesebb, mint 3% 5 mosási ciklus után).**  
A ruházat összeállításakor azon jellemzők és védelmi tulajdonságok alapján kell döntést hozni, amelyek a legjobban megfelelnek az igényeknek.  
A helytelen használattal veszélyeztetheti a biztonságát.  
A ruházat beszállítója nem tehető felelőssé, ha a ruházatot nem megfelelően használta.  
A biztonság nem garantálható minden körülmények között. A jelen eszköz viselése nem mentesíti a viselőt a biztonsági szabályok követésétől.  
Az optimális védelem fenntartása érdekében rendszeresen ellenőrizze a munkaruháját, és értékelje az elhasználódás hatását.  
A használat végül legyengíti a ruházat védelmi tulajdonságait, és idővel a ruházat nem biztosít elegendő védelmet.  
Ha a ruházat szennyezett, az a teljesítmény rovására mehet.

**Kockázatértékelés**  
A kockázatértékelés egyedül a munkáltató felelőssége. Azelőtt kell elvégezni, hogy megvizsgálják a döntést a viselő ruházatról. Minden azonosított kockázatot ellenőrizni kell, és figyelembe kell őket venni.

**Módosítások**  
Nem megengedett az egyéni védőeszközök módosítása. A változtatások a beszállító feladatkörébe tartoznak. Baleset alkalmával az ELIS-t nem terhel felelősség, ha a ruházatot az Elis vállalatán kívül más is módosította.

**Javítás**  
Valamennyi javítást az Elis és a képzett személyzet utasításai szerint kell elvégezni. Semmilyen más javítás/módosítás nem megengedett.

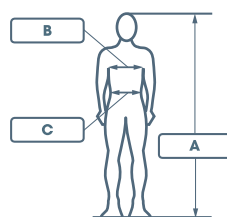
**Ártalmatlanság**  
A ruházatok anyagai vagy alkotórészei nem tartalmaznak káros anyagokat olyan mértékben, ami a jelenleg elérhető információk alapján az előre látható használati körülmények között ártalmas lehet a használó egészségére.

**Karbantartás**  
**Az Ön biztonsága érdekében a ruházat kizárólag ipari mosógépben mosható.**  
A rendszeres és óvatos karbantartás hozzájárul a ruházat hosszú élettartamához. Mindig győződjön meg arról, hogy kivette a térdpárnákat és kiürítette a zsebeket, mielőtt a ruházatot átadja mosásra. Kövesse a tevékenységeihez megállapított, ruhacserét illető beosztást. A rendszeres karbantartás segít megőrizni a védelmi teljesítményt.  
A tisztítási eljárásoknak összhangban kell lenniük a gyártó utasításaival, illetve a szabványosított ipari mosási folyamatokkal.

**Tárolás**  
Munkaruhája élettartamának növelése érdekében tárolja száraz, jól szellőző és tiszta helyen, amikor nem használja. A használat egyéni védőeszközt vissza kell juttatni a kölcsönző cégnek, amely aztán a helyszíni eljárásoknak megfelelően újrahasonosítja azt.

**Méretezés**  
A használatának meg kell bizonyosodnia arról, hogy a megfelelő méretű munkaruha került kiválasztásra. Az egyéni védőeszköz ruházatok engedik szabadon mozogni az egész testet, ha a munkahelyi tevékenységek nem irányoznak elő más korlátozásokat.  
A méret piktogram mutatja a ruházat méretét, valamint az alábbi három mérés alapján értendő vonatkozó testméréteket:

- (A) teljes magasság  
(B) mellkas szélessége és  
(C) derékméret.



Ha a szabványos mérettartomány nem megfelelő a viselő számára, akkor megfontolandó az egyedi testmérések alapján választott méretű ruházat. A ruházat méretének megváltoztatását, például a nadrág- vagy ujjhossz csökkentését kizárólag az ELIS végezheti. A nadrágszár nem gyűrődhet fel a cipőn használat közben. A felhajtások és rések nem megengedettek. Ha a nadrágszárat le kell rövidíteni, akkor azt a szállítónak kell elvégeznie.

A jelen dokumentum, illetve valamennyi Megfelelőségi nyilatkozat elérhető a [www.elis.com](http://www.elis.com) weblapon. További információkért lépjen kapcsolatba a gyártóval és/vagy annak felhatalmazott képviselőjével: Elis Supply & Design Centre AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hisings Backa, Svédország, +46(0) 31 42 34 00 Az ELIS-hez: Elis Services, 5 boulevard Louis Loucheur, FR-92210 Saint-Cloud, Franciaország



Fatnaður sem er í mikilli notkun getur tapað einangrunareiginleikum sínum vegna slits og tíðra þvotta. Í þessu sambandi skiptir umhíðna miklu máli og góð umhíðna dregur úr þessum áhrifum. Flokkun og aðrar upplýsingar má sjá á öllum fatamerkingum;

- a. Varmæinangrun,  $I_{cler}$  ( $m^2 \cdot K/W$ )
Verður að vera með lágmarksgildið 0,265  $m^2K/W$ . Einnig verður að koma fram hvort um B-gerð er að ræða (fatasamstæðu með undirfatnaði), gerð C (fatasamstæðu með tilgreindum undirfatnaði frá framleiðanda) eða gerð R (staðlaða fatasamstæðu)

Table with columns: Einangrun, Notandi á hreyfingu (Létt 115 W/m², Miðlungs 170 W/m²), Vindhraði (0,4 m/s, 3 m/s, 0,4 m/s, 3 m/s) and rows of numerical values for different conditions.

- b. Loffþéttni, (mm/s); flokkur 3 býður upp á mestu verndina
Loffþéttni (AP) > 100 flokkur 1
5 < loffþéttni (AP) = 100 flokkur 2
Loffþéttni (AP) < 5 flokkur 3
c. Gegnflæði vatns (WP)
Valkvæmt, ef prófun hefur ekki farið fram skal setja X við þetta á merkimiðanum.

Ef einangrun flukurinnar er gefin upp í tengslum við undirfatnað af gerð C eru vörnunúmer viðkomandi fatnaðar tilgreind í viðskiptaskjöldum hverrar vöru.
Afhugið; hugsanleg útsetning fyrir vatni er sjaldgæf og talin takmörkuð. Ef útsetning fyrir vatni er mikil þá gildir EN 343.

EN 14058:2017 Klæðnaður til hlífðar í köldu umhverfi
Þessi staðill er ætlaður fyrir vinnu við lág hitastig yfir -5 °C og aðallega innanhúss, nema annað sé tekið fram af birgi fatnaðarins. Hann á við þegar engar kröfur eru gerðar um að flukur séu vatnsþéttar eða hleypti lofti í gegn. Skófatnaður, hanskar og höfuðfíti eru undanskilin. Samsetning fatnaðarins skal vera eins og best verður á kosið fremur en að einblína á hámarksainangrun. Ef flúk dregur í sig svíta/taka innan frá getur það dregið úr einangrunareiginleikum hennar. Fatnaður sem er í mikilli notkun getur tapað einangrunareiginleikum sínum vegna slits og tíðra þvotta. Í þessu sambandi skiptir umhíðna miklu máli og góð umhíðna dregur úr þessum áhrifum.
Flokkun og aðrar upplýsingar sem áskilið er að komi fram á öllum fatamerkingum;

- a. Varmaviðnám,  $R_{cl}$  ( $m^2 \cdot K/W$ ); flokkur 4 býður upp á mestu verndina
0,06 = < varmaviðnám (Rct) < 0,12 flokkur 1
0,12 = < varmaviðnám (Rct) < 0,18 flokkur 2
0,18 = < varmaviðnám (Rct) < 0,25 flokkur 3
0,25 = < varmaviðnám (Rct) flokkur 4
b. Loffþéttni, AP (mm/s); flokkur 3 býður upp á mestu verndina
Þessi flokkur er valkvæm.
100 < loffþéttni (AP) flokkur 1
5 < loffþéttni (AP) = 100 flokkur 2
Loffþéttni (AP) < 5 flokkur 3
c. Viðnám gegn gegnflæði vatns, WP
Valkvæmt, ef fatnaður er tilgreindur með viðnámi gegn gegnflæði vatns verður efnið að hafa lágmarksgildið 8000 Pa.
d. Viðnám gegn vatnsgufu,  $R_{ev}$ 
Valkvæmt, ef fatnaður er tilgreindur með viðnámi gegn vatnsgufu verður hann að hafa gildi undir 55  $m^2 Pa/W$ .
e. Heildarvarmæinangrun,  $I_{cl}$ 
Valkvæmt, þessa gildis er aðeins krafist þegar varmaviðnámið er hærra en af flokki 4. Ef eitthvað af ofangreindu er tilgreint með „X-i“ á merkingum hefur viðkomandi þáttur ekki verið prófaður.

Almennar upplýsingar varðandi ISO 11612/ISO11611/EN1149-5/IEC6148-2/EN13034:
Ýmsir þættir geta haft áhrif á verndareiginleika fatnaðar, svo sem slit, þvottur og/eda mengun (olíu, leysiefni, málning, vetnisólvefni, bensín o.s.frv.). Þegar ákveðin meðhöndlun er áskilin til að viðhalda verndareiginleikum skal slík meðhöndlun fara fram á hreinum flukum og einungis hjá birgi fatnaðarins. Eðlilegt er að gæt komi á efni fatnaðarins við endurtekna, skammvinnna og óviljandi snertingur við eldsloða. Ef súrefnisinnihaldi í andrúmslofti er aukid dregur það umtalsvert úr þeirri vernd gegn neistum sem hlífðarfatnaður fyrir málmsuðumenn býður upp á.
Vegna viðkomandi vinnslu er ekki er alltaf hægt að verja notendur gegn öllum hlutum með spennu í rafsuðurárum.
Afráfmagnandi fatnaður veitir enga vörn gegn spennu frá raforkudreifikerfi.
Nauðsynlegt er að klæðast hlífðarfatnaði á réttan hátt. Hlífðarfliki eða fatasamstæða á alltaf að vera lokað við notkun. Loka verður öllum vösum.
Nota skal buxur, ermalausa samfestinga og smekkbuxur ásamt jakka eða skyrtu sem býður upp á jafn mikla verndareiginleika.
Við suðuvinnu skal nota skyrtur eins og jakka.
Fatnaður með lofhöndun að aftan getur aukid þægindi en varast skal hættu á að flíkin flækist/festist í. Hugsanlega er krafist viðbótarhlífðarfatnaðar fyrir ákveðna líkamshluta við mismunandi stærð. Hlífðarfatnaðurinn sjálfur veitir ekki vörn gegn rafstöf. Ef slík hættu er til staða er ráðlagt að nota mörg lög af eldtefjandi fatnaði.
Ef lykjur eru á fatnaðinum má aðeins nota þær til að festa ATEX-vottaða fylgihluti.

Almennar upplýsingar
Efni sem notað er í þessum fatnaði uppfyllir Evrópustaðalinn EN ISO 13688:2013 varðandi hlaup (hleypur minna en 3% efnir 5 þvotta).
Veija skal fatasamstæðu úr frá eiginleikum og verndargetu sem henta þörfum hvers og eins. Óviðeigandi notkun getur tefti öryggi notandans í hættu.
Birgir fatnaðarins ber aldrei ábyrgð á rangri notkun fatnaðar.
Ekki er hægt að tryggja öryggi við allar aðstæður. Notkun þessa fatnaðar leysir notandann ekki undan þeirri skyldu að fylgja öryggisreglum.
Skoda skal vinnufatnað reglulega til að kanna slit og viðhalda hámarksvernd.
Við notkun minnka verndandi eiginleikar fatnaðarins og með tímanum getur verið að hann veiti ekki lengur fullnægjandi vörn.
Ef fatnaðurinn er óhrein geta varnareiginleikar hans einnig verið skertir.

Áhættumat
Eingöngu vinnuveitandi ber ábyrgð á framkvæmd áhættumats. Slík mat skal fara fram áður en ákvörðun er tekin um hvaða fatnaði á að klæðast á vinnustaðnum. Fullgilda skal alla greinda áhættu og taka hana til athagnar.

Breytingar
Óheimill er að gera breytingar á hlífðarbúnaðinum. Breytingar eru á ábyrgð birgis. Ef slys ber að höndum mun ELIS ekki bera ábyrgð ef fatnaðinum hefur verið breytt af öðrum en okkur.

Viðgerðir
Allar viðgerðir verða að fara fram samkvæmt leiðbeiningum frá ELIS og sinni af þjálfuðu starfsfólki. Engar aðrar viðgerðir eða breytingar eru leyfðar.

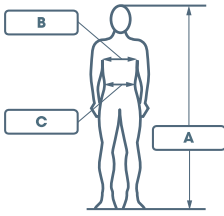
Skaðleysi
Efnið eða efnisþættir í fatnaðinum innihalda ekki nein skaðleg efni í magni sem þekkt er að hafi neikvæð áhrif á heilsu notanda við fyrirþanleg notkunarskilyrði.

Viðhald
Til öryggis ætti aðeins að þvo fatnaðinn í iðnaðarþvotti.
Reglulegt og vandad viðhald stuðlar að lengri endingartíma fatnaðarins. Gætið þess að tæma alla vasa og fjarlægja hnérpúða áður en flukur eru sendar í þvott.
Farið eftir verklagsreglum um fataskipti sem tilgreindar eru fyrir viðkomandi starfsemi. Reglulegt viðhald hjálpar til við að varðveita verndareiginleika fatnaðarins.
Hreinsun skal fara fram samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda og með stöðluðum hreinsaðferðum fyrir iðnað.

Geymsla
Geymið vinnufatnað á þurrum, vel loftræstum og hreinum stað þegar hann er ekki í notkun, til að lengja líffíma hans. Notuðum hlífðarbúnaði skal skila til leigugæðans sem endurvinnur hann samkvæmt verklagsreglum á staðnum.

Síðerárákvörðun
Notandi skal gæta þess að velja rétta stærð vinnufatnaðar. Hlífðarfatnaður verður að gera ráð fyrir fullri hreyfingu líkamans ef ekki eru gerðar aðrar kröfur fyrir viðkomandi starfsemi.
Skýringarmyndin lýsir stærð fatnaðarins en einnig samsvarandi líkamsmálum sem byggjast á þremur mælingum:

- (A) hæð
(B) brjóstmál og
(C) mittismál.



Ef staðlaðar stærðir henta ekki fyrir notandann skal íhuga að velja stærð úr frá einstökum líkamsmálum. Breytingar á fatnaði sem tengjast stærðum, eins og stýttar á buxnasíðu og ermum verða að vera gerðar af ELIS. Miða skal lengd buxna við að skálmamar hvíli á skönun við notkun, ekki má vera bil á milli og bannað er að breyta upp á buxnasíðum. Ef nauðsynlegt er að stýtta skálmur verður að láta birginn sjá um það.

Hægt er að nálgast þetta skjal og allar samræmisýrflýsingar á www.elis.com.
Til að fá frekari upplýsingar skal hafa samband við framleiðanda og/eda viðurkenndan fulltrúa hans:
Elis Supply & Design Center AB, Exportgatan 26, SE-422 46 Hising Backa, Svíþjóð, +46(0) 31 42 34 00; eða hjá ELIS ELIS Services, 5 boulevard Louis Loucheur, 92210 Saint-Cloud, Frakkland